Canadian Centre for Occupational Health and Safety

1992-93 Estimates

Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1992

Available in Canada through

Associated Bookstores
and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1993-III-74
ISBN 0-660-56595-1

Printed on recycled paper

Imprimé sur du papier recyclé

1992-93 Estimates

Part III

Canadian Centre for Occupational Health and Safety

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document, and as such contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that form the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by Details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents as well as to aid in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

Table of Contents

Spending Authorities

A. Authorities for 1992-93 4
B. Use of 1990-91 Authorities 5

Section I
Program Overview

A. Plans for 1992-93 and Recent Performance
1. Highlights 6
B. Financial Summaries
1. Financial Requirements for 1992-93 8
2. Review of Financial Performance 1990-91 9
C. Background
1. Introduction 10
2. Mandate 10
3. Program Objective 10
4. Program Description 10
5. Program Organization for Delivery 10
6. Business Plan 12
D. Planning Perspective
1. External Factors Influencing the Program 13
E. Program Performance Information
1. Cost Recovery 13
2. Inquiries Service 15
3. Memberships 19
4. Electronic Information Service 20
5. Data Bases and Records 24
6. Information Exchange 24
7. Contracted CD-ROM Development 24
8. Publications 25
9. Information Sessions 26
10. Visitors 27

Section II
Supplementary Information

A. Profile of Program Resources
1. Financial Requirements by Object 27
2. Personnel Requirements 28
3. Revenue 29
4. Net Cost of Program 30
B. Electronic Information Services 30
1. Chemical Information Data Bases 31
2. Cooperation 32
C. Topical Index 33

Spending Authorities

A. Authorities for 1992-93 -- Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)		1992-93 Main Estimates	1991-92 Main Estimates
	Canadian Centre for Occupational Health and Safety		
15	Program expenditures	**1,966**	3,804
	Total Agency	**1,966**	3,804

Vote - Wording and Amounts

Vote (dollars)		1992-93 Main Estimates
	Canadian Centre for Occupational Health and Safety	
15	Canadian Centre for Occupational Health and Safety Program expenditures	**1,966,000**

Program by Activities

(thousands of dollars)	1992-93 Main Estimates					1991-92 Main Estimates
	Budgetary					
	Operating	Capital	Less: Revenues credited to the Vote	Cost Sharing	**Total**	
Council of Governors and Executive Board	350	--	--	--	**350**	350
President and Centre Staff	8,116	300	5,000	1,800	**1,616**	3,454
	8,466	300	5,000	1,800	**1,966**	3,804

B. Use of 1990-91 Authorities -- Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Canadian Centre for Occupational Health and Safety			
15 Program expenditures	5,333,000	8,981,000	**8,588,187**
Total Program - Budgetary	5,333,000	8,981,000	**8,588,187**

Section I
Program Overview

A. Plans for 1992-93 and Recent Performance

1. Highlights

Business Plan: CCOHS has been intensely involved with the implementation of the business plan see page 12).

Cost Sharing Negotiations: $1.8 million transitional funding to be raised through cost sharing negotiations with business, labour and the provinces. Contingent on the success of negotiations CCOHS will seek additional funding up to $1.8 million through supplementary estimates (see page 14).

Software: CCOHS has further enhanced and maintained current programs (see page 21).

"At the Centre": Senior Management reformatted the magazine "At the Centre" in 1991-92 (see page 25).

Inquiries: In 1991-92, CCOHS expects to respond to 18,000 inquiries. CCOHS answered 17,568 in 1990-91 (see page 15).

Existing Products and Services:

- **CCINFOdisc** - CCINFOdisc will expand from four series to six with the February 1992 issue but the subscription rates for each series will be the same. In the last quarter of 1991-92 CCOHS will launch three speciality CD-ROM Discs and three Multi-media Training Packages (see page 21).

- **Contracted CD-ROM Development** - during the past year several projects have flowed from this service (see page 24).

- **Publications** - In 1991-92 CCOHS refitted and repackaged the publications by subject (see page 25).

- **Memberships** - a membership program is in progress in 1992-93 (see page 19).

- **Fee for Service Projects** - The development of customized services and products tailored for user needs. CCOHS currently has numerous projects in progress on a fee for service basis.

- **Data base Development** - CCOHS is Canada's foremost developer of customized data bases devoted to occupational health and safety. A bank of professionals trained in occupational health and safety, information management, computer science and graphic design has been built up. Two projects were undertaken.

New Products:

CCOHS is planning on a number of new products and projects. Some examples are as follows:

- **Health and Safety Training for Health Care Workers** - An interactive multi-media package for the Health and Safety training of Health Care Workers.
- **Radiation Safety** - A Training Package - An interactive multi-media package for training on radiation safety.
- **Intox Program** - An information system for poison Centres globally in cooperation with International Program for Chemical Safety.
- **MIACC** - Information System - A CD-ROM based information system for the prevention and control of Major Industrial Accidents including emergency procedures, emergency response and emergency treatment, in cooperation with Major Industrial Accident Council of Canada.
- **Electronic Messaging/Bulletin Board System** - CCOHS will be providing access to its electronic Bulletin Board System early in 1992 (see page 21).

B. Financial Summaries

1. Financial Requirements for 1992-93

Net funding requirements for the Centre for both the Estimates, the current and prior fiscal years are presented in Figure 1.

Figure 1: **Financial Requirements for 1992-93**

(thousands of dollars)	**Estimates 1992-93**	Forecast 1991-92	Actual 1990-91	Actual 1989-90
Council of Governors, Executive Board and Committees	**350**	353	365	261
President and Centre Staff	**8,416**	11,118	9,912	9,531
	8,766	11,471	10,277	9,792
Less: Receipts and revenues credited to Vote	**5,000**	2,650	1,689	1,191
Cost Sharing	**1,800**			
	1,966	8,821	8,588	8,601
Person Years*	**124**	133	138	142

* See Figure 14 page 28 for additional information on person years.

Explanation of Change: The financial requirements for 1992-93 are $6.9 million or 78% lower than the 1991-92 forecast. However, the Centre expects to incur additional operating costs necessary to maintain the free services and achieve the $5.0 million revenue targets. These costs will be paid through cost-sharing negotiations and additional funding up to $1.8 million through supplementary estimates.

Explanation of 1991-92 Forecast: The 1991-92 forecast of financial requirements which is based on information available as of December 1, 1991 is $5.0 million or 132% higher than the 1991-92 Main Estimates (see Spending Authorities, page 4). Revenues did not increase as projected in the original Business Plan. Market research indicates that the size of the market was over estimated by 100% and a number of conditions required to achieve the revenue levels were not met.

2. Review of Financial Performance 1990-91

Figure 2: **Financial Results for 1990-91**

(thousands of dollars)	1990-91 Actual	1990-91 Main Estimates	Change
Council of Governors, Executive Board and Committees	365	450	85
President and Centre Staff	9,912	10,216	304
	10,277	10,666	389
Less: Revenue Credited to Vote	1,689	5,333	(3,644)
	8,588	5,333	(3,255)
Person Years*	138	149	(11)

* See Figure 14 page 29 for additional information on person years.

Explanation of Change: The 1990-91 net expenditures were $3,255,000 or 61% higher than the Main Estimates.

The additional funds of $3.3 million were provided through Supplementary Estimates (C). The funds were required to meet the short-fall in the revenue targets. The reasons for CCOHS' inability to meet the revenue targets are as follows:

- lack of market research study available to the drafters of the original business plan. The market study completed in November, 1990 indicated that the Business Plan was based on a 100% over estimation of the size of the market;
- lack of sufficient leadtime and cashflow to develop and market new products to a mass market as opposed to the existing specialized health and safety practitioners; and,
- severe economic downturn constraining expenditures particularly in the field of occupational health and safety by both private and public sector organizations.

C. Background

1. Introduction

The Canadian Centre for Occupational Health and Safety was created in 1978 to promote the fundamental right of Canadians to a healthy and safe working environment.

CCOHS' tripartite governing Council consists of a Chairman and Governors representing governments (federal, provincial, territorial), employers and labour.

The principal clients of the Centre are labour organizations, business corporations, government, health and safety organizations, media, educational institutions, professionals and working Canadians. The Centre also collaborates with Canadian and foreign organizations in developing its data base collection. Participation by governments, companies, labour unions, and numerous institutions and organizations has resulted in the major advancement of the Centre's services.

2. Mandate

The Canadian Centre for Occupational Health and Safety Act was enacted in April 1978. The Act mandated the Centre to promote the fundamental right of Canadians to a healthy and safe working environment, but without regulatory jurisdiction. Under the Act, CCOHS' clientele is the working community of Canada.

The Centre is accountable to the Minister of Labour and to Parliament. It is a departmental corporation under Schedule B of the Financial Administration Act.

3. Program Objective

To provide Canadians with information about occupational health and safety which is trustworthy, comprehensive and intelligible. The information facilitates responsible decision-making, promotes change in the workplace, increases awareness of the need for a healthy and safe working environment, and supports education and training.

4. Program Description

The Centre promotes a healthier and safer workplace by providing a comprehensive information service on health and safety at work as a not-for-profit organisation. This service consists of a revenue generating service and a free service. The revenue generating service includes memberships, consulting, publications, training packages, an online electronic service (CCINFO) that connects users to CCOHS' computer in Hamilton, a quarterly updated compact disc service (CCINFOdisc) consisting of speciality CD-ROM discs, and an Electronic Messaging/Bulletin Board System in 1992-93. The free service provides free occupational health and safety inquiries service to Canadians in both official languages, by distributing "At The Centre", CCOHS' magazine, Working Well articles, and Public Service Announcements.

5. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The Program consists of two activities: a Council of Governors and Executive Board concerned with governance, and the President and Chief Executive Officer and Centre staff responsible for operations. For ease of understanding, CCOHS activities have been combined in the Program Performance Information section of this document.

Organization Structure: The Council consists of the **Chairman and Council of Governors.** Twelve Governors represent provincial and territorial governments, four Governors represent federal departments or Crown Corporations, eleven Governors represent workers, and eleven Governors represent employers. All are appointed by the Governor in Council. The Council of Governors is required by statute to meet at least three times a year.

The Audit Committee and the Information Policy Committee are committees of Governors which report to Council.

The **Executive Board** of the Centre, chaired by the President and Chief Executive Officer, consists of nine Governors elected annually from among its members by the Council of Governors, on a representative tripartite basis. The Executive Board is authorized to carry out the business of the Council between Council meetings. It is required by statute to meet at least six times a year.

The Finance Committee is a committee of Governors which reports to the Executive Board.

The **President and Chief Executive Officer and Chairman of the Executive Board** has supervision over and direction of the work and staff of the Centre.

Corporate Management: Provides centralized planning, management and financial control.

Inquiries Service: Responds directly in writing or over the phone to question's related to occupational health and safety.

Project Development and Coordination: The market-driven project teams that constitute the driving force of the products and services offered by the Centre providing fee for services such as the electronic information services, training products, and customized occupational health and safety services.

Operations Support: Provides the support services such as document resources, facilities, records management, language services and other services necessary for the effective operation of the Centre. It also designs prints and distributes the Centre's publication "At the Centre", Working Well articles and supports all directorates through the provision of marketing and communication services.

CCOHS is structured on an inter-disciplinary project team system to increase productivity and innovation. Market-driven project teams will constitute the driving force of the product and services offered by CCOHS.

A project-based cost accounting system, including project accounting and time-phased budgeting was installed and operational by March 31, 1991.

Program Delivery:

CCOHS provides information

- through the free access service, in response to inquiries from workers, managers, employers (from all sizes of companies), government officials, professionals, scientists and members of the public;

- through publications by writing, publishing and distributing understandable documents of ready-to-use information on occupational health and safety topics for workers and occupational health and safety committees;

- through electronics by building and providing public access to CCINFOline, CCOHS' national computerized service of occupational health and safety information, and by distributing compact discs which enable users anywhere, with access to a personal computer attached to a CD-ROM player, to search all of CCOHS' occupational health and safety data. One disc can store 300,000 pages of information, and accommodate graphic information packages and publications with illustrations. Any work can be located and presented on the personal computer screen in about two seconds. Paper (printed) copies can readily be printed from the disc. CCOHS compact disc program in 1992 will consist of five new speciality discs, one devoted to Canadian Legislation, another to publications, and three to training. CCINFOdisc (CCOHS compact disc subscription service on occupational health and safety) will expand with the February 1992 issue from four discs to six discs; and,

- through memberships and customized products tailored to customer needs.

6. Business Plan

CCOHS submitted a Business Plan for the five years from April 1, 1990 to March 31, 1995 in response to the decision by the Federal Minister of Labour that the government will substantially reduce and ultimately discontinue its funding of CCOHS.

CCOHS has been intensely involved with the implementation of the Business Plan and has made the following achievements:

- CCOHS has increased its revenues from $1.7 million in 1990-91 to a forecast $2.6 million in 1991-92 - an increase of 56% in revenues;

- introduced a new range of revenue generating product lines and services in 1991-92 as envisaged in the Business Plan;

- de-layered the hierarchial functional organization by converting to a flat interdisciplinary project-based matrix structure (April, 1991);

- made full costs visible (Oct, 1991) by converting to a commercial system of accounting for its operations (project and product line);

- established a strong marketing thrust together with an emphasis on results, and assigned a system of personal accountability beginning at the project and product line manager levels through to the level of the President (initiated September 1990; established project monitoring and review committee to become active September 1991); and,

- consolidated the centre's relationship with customers through personal marketing visits, sales seminars, staff orientation visits to industrial plants, improved after-sales service and finally an unconditional money back guarantee to each of CCOHS' clients (Winter, 1990).

D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

- In April 1989, the Federal Minister of Labour announced the federal government's decision that CCOHS would be expected over a period of time, to become financially self-sufficient. A Business Plan, prepared without benefit of a market survey, was submitted in January, 1990. Subsequently, a market survey revealed a market 50% of the size previously estimated. Actual earnings confirmed the results of the Market Research Study.

- CCOHS has raised prices on existing products to users on an incremental basis to reach competitive levels over a three-year period.

- CCOHS has a need for new accommodation to comply fully with Treasury Board records management and security policies and to enhance its ability to market products and services.

- The severe economic downturn in industrial Ontario and in Canada generally continues to put pressure on CCOHS' ability to generate revenue.

- Transitional funding to be co-funded by a cost sharing arrangement supported by the tripartite stakeholders for $1.8 million 1992-93 and a matching federal contribution of $1.8 million through appropriations. These funds are required for operating costs without which the CCOHS' free services could be jeopardized or the 1992-93 $5.0 million revenue targets may not be fully achievable. Any short-fall in forecast revenues would require either CCOHS to close down or that its programs be tailored so that the Centre can live within the funding available.

E. Program Performance Information

1. Cost Recovery

In 1992-93, CCOHS' revenue target is $8,600,000. 66% or $5.0 million of the revenue will be generated from the sale of projects, memberships, and products. The balance of $3.6 million will be generated through cost sharing arrangements for $1.8 million and $1.8 million of matching federal funds to be requested through supplementary estimates.

Figure 3: **Relation of Vote - Netted Revenue to Gross Program Expenditures**

(thousands of dollars)	Estimates 1992-93	Forecast 1991-92	Actual 1990-91	Actual 1989-90	Actual 1988-89
Gross Program Expenditures	8,766	11,471	10,277	9,792	9,750
Revenue Credited to Vote	5,000	2,650	1,689	1,191	405
% of Total	57.0	23.1	16.4	12.2	4.2

The strategies CCOHS is following to achieve financial self-sufficiency as a not-for profit organization are:

- to preserve the free access Inquiry Service to serve both future user demand and assist in establishing strategic priorities for revenue generating programs;
- to develop existing and new markets for existing products particularly both in Canada and internationally;
- to focus effort on exploiting CCOHS compact disc technology and expertise by providing new information products and services;
- to market products and services through strategic alliances and existing marketing/communications channels;
- a money back guarantee on all products; and,
- restrain costs - achieved by signed agreement with PSAC expiring December 31, 1992.

These strategies will be implemented while recognizing the principles of tripartite sharing in the CCOHS decision making, and the need to keep the CCOHS services available to workers without significant impediment.

2. Inquiries Service

The CCOHS Inquiries Service is the Centre's core information service, as well as its chief communications vehicle in reaching Canada's working people. Each day, inquiries officers respond to some 100 calls from Canadian workers, employers, unions, media, and public servants regarding every aspect of occupational health and safety. Answers to inquiries are provided free of charge, either over the phone or in writing.

In 1992-93, CCOHS plans to answer 18,000 inquiries. In all, 17,568 inquiries were answered in 1990-91. This was down from the 1988-89 peak of 25,933, when the Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS) was being implemented. Responses are prepared by a team of information and technical specialists: they provide concise, easy-to-read background information. The vast majority of CCOHS information continues to be delivered through CCINFO and CCOHS publications. This reflects a large stock of high quality reusables in the form of CCINFO records, CCOHS publications, information packages and previous responses. The Inquiries Service also handles an average of 400 requests for information per month on CCOHS products and services.

Once again, the Inquiries Service has been able to reduce the amount of time needed to respond to a question. Half of all inquiries are now answered within one week, with another 36 per cent addressed within a month.

Figure 4 shows the response time and the number of inquiries completed. In 1990-91, the timeliness of service was significantly improved by 6%.

Figure 4a: **Number of Inquiries Answered**

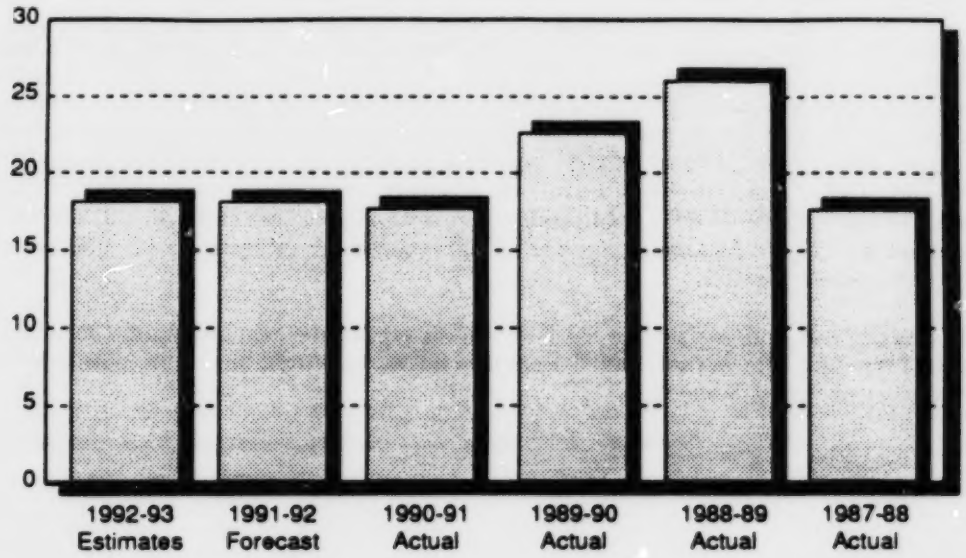
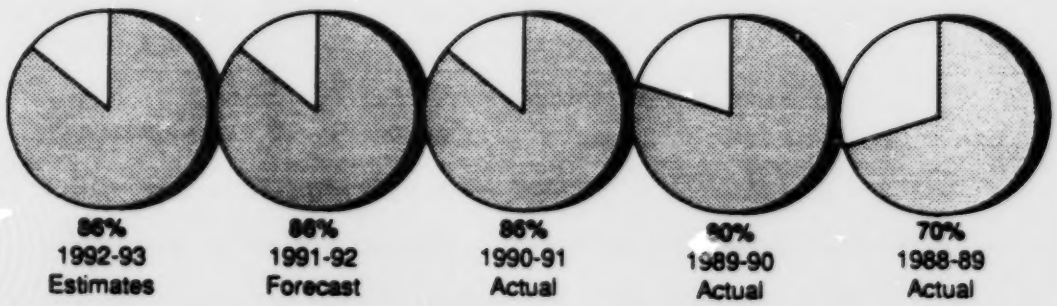


Figure 4b: **Percentage of Inquiries Completed within 4 Weeks**



Quality of Service: Effectiveness of the Inquiries Service is carefully monitored to ensure that users' information needs are being met in a timely and useful manner.

With each written response to a question, the Inquiries Service sends out a feedback card asking users to evaluate the service. Based on feedback cards returned to the Centre in 1990-91, the Inquiries Service received high marks for its rapid response time, its thoroughness of service, and the clarity of the information provided. Users also noted the accessibility and friendliness exhibited by inquiries officers, and cited the service's exceptional contribution to OH&S in Canada.

Figure 5: **Inquiries Service - User Satisfaction**

% of inquiries completed within 4 weeks	Estimates 1992-93	Forecast 1991-92	Actual 1990-91	Actual 1989-90	Actual 1988-89
	86%	86%	86%	80%	70%
User Satisfaction					
Clarity	88%	88%	88%	90%	88%
Completeness	88%	88%	88%	90%	88%
Usefulness	90%	90%	90%	92%	90%
Timeliness	86%	86%	86%	86%	78%
Overall Rating	88%	88%	88%	90%	86%

Figure 6: **Source of Inquiries**

Sources of Inquiries Received by Group Type					
Labour	27%	22%	19%	26%	25%
Employer	35%	43%	54%	41%	33%
Government	11%	11%	11%	15%	15%
Health & Safety Organizations	1%	1%	1%	2%	3%
Media	1%	2%	1%	1%	1%
Educational	8%	6%	4%	7%	6%
Non-affiliated Professionals	9%	6%	4%	7%	6%
Group Type Unknown	8%	9%	6%	1%	11%

As a result of daily contact with the Canadian work force, the Inquiries Service acts as an informal barometer of occupational health and safety concerns.

In 1990-91, close to 60% of the questions received dealt with chemical hazards. Safety related questions, including ergonomics; equipment safety increased from 9% to 12%; questions related to physical agents (radiation, noise, heat, cold and vibration) increased from 6 to 9%. Other areas of particular interest included occupational stress, biomedical waste, infectious diseases, indoor air quality and Repetitive Motion Injuries (RMI).

Figure 7: **Broad Subjects of Inquiries Received**

Subject Area	1990-91	1989-90	1988-89	1987-88	1986-87
Chemical hazards, trade names industrial processes	59%	68%	76%	66%	68%
Physical hazards	9%	6%	4%	5%	6%
Statistics	1%	1%	1%	2%	2%
General Legal	1%	0%	0%	1%	1%
Medical, psychosocial, biological	6%	5%	3%	6%	6%
Safety, ergonomics, occupational health and safety	12%	9%	6%	8%	7%
Referrals	5%	4%	5%	3%	2%
Other	7%	7%	5%	9%	8%

3. Memberships

In 1990-91, a customized service was introduced to organizations as a Membership package which consists of a combination of existing and new products and consulting services. CCOHS would provide a customized membership package tailored to the user needs.

In September 1991, CCOHS launched a membership program. Becoming a member indicates a willingness to support the co-operative ideal for which CCOHS stands: promoting healthy and safe work environments in Canada and the sharing of information among employers, labour and government. These memberships are being offered in the $100 - $500 range. Early indications are that it has the support of the Canadian Federation of Labour and the private sector. It is planned to achieve revenues of $150,000 each year.

4. Electronic Information Service

CCOHS has two electronic product lines, Compact Disc Read-Only Memory (CD-ROM) and an on-line computerized information system, providing subscribers with information on occupational health and safety that covers the entire spectrum of work activity. Subscribers include governments, large industries, other OH&S organizations, universities, hospitals, libraries, unions, consultants, the general public and others. The information found in these electronic products is obtained through co-operative arrangements and information-exchange/distribution agreements with other organizations, in-house data base development, and other sources. CCOHS also provides an extensive user support service "HELPLINE", a phone-in service, that is a key factor in the success of CCOHS' electronic products.

CCINFOdisc: provides OH&S information issued quarterly on CD-ROM with access to over 50 OH&S data bases. CCINFOdisc will expand from four series to six with the February, 1992 issue, a 50% increase. The NIOSH (National Institute for Occupational Safety and Health U.S.A) data bases . . . NIOSHTIC®, DIDS and RTECS® (English and French) will be provided on two separate discs. Along with the expansion, CCOHS is re-distributing the other data bases to meet the specific needs of current users. CCOHS provides IBM (IBM compatible), and Apple® MacIntosh™ stand-alone and network versions. The CCINFOdisc subscriptions totalled 5,099, there is no increase forecast over the previous year. (See page 22, figure 8)

The 1992 subscription rate will be:

Series	In Canada	In the US	International
A^1 MSDS	$300 CDN	$300 US	$350 US
A^2 Chem Source	$250 CDN	$250 US	$300 US
B^1 OSH Can Data	$250 CDN	$250 US	$300 US
B^2 OSH Inter Data	$250 CDN	$250 US	$300 US
C^1 NIOSHTIC®	$250 CDN	$250 US	$300 US
C^2 RTECS®	$250 CDN	$250 US	$300 US

Speciality CD-ROM Discs

OSH Publications: The complete content of printed occupational health and safety publications produced by CCOHS and other organizations available on CD-ROM. The first release of the OSH Publications disc will present the full text with graphics from over 105 CCOHS publications and over 300 Infograms, 349 International Chemical Safety Cards from the IPCS and 724 New Jersey Hazardous Substance Fact Sheets. A solution prototype version of the CCOHS data base containing about 100 solutions to workplace problems will also be presented on this disc. OSH Publications will be available in the last quarter at a price of $1,200.

Canadian OSH Legislation: This CD-ROM disc will provide the full text of Canadian OSH Legislation Federal, Provincial and territorial, from a single source. Users will be able to retrieve related information from a number of documents simultaneously. The Canadian OSH Legislation disc is to be released in February 1992, at a price of $1,500.

Labour Canada Disc: Joint venture between Labour Canada to produce a disc of data bases and publications from Labour Canada. Revenue from subscriptions to the disc will be shared equally between Labour Canada and CCOHS. The disc will be available in the last quarter 1991-92 at a price of $400.

Multi-Media Training Packages: CCOHS is developing interactive, multi-media training packages on CD-ROM using text, high resolution graphics, animation and sound. These are designed to be suitable for individual, self-paced learning, or for presentation to groups, and include the following:

Repetitive Motion Injuries: developed in collaboration with NCR Canada Ltd, this interactive, multi-media package explores the causes and effects of repetitive motion injuries (RMI) and describes means of preventing them. This CD-ROM is expected to be available in April, 1992.

OSH - A Collection of Training Packages: This disc will provide training packages on potential workplace hazards and preventive control measures for a variety of OSH topics. It will use previous videotex material which has been updated and upgraded to make use of the new interactive, multi-media technology. This CD-ROM will be available in March 1992, at a price of $1,000.

Safe Use of Chemicals: CCOHS is working on series of training modules covering many aspects of working safely with chemicals. These modules are being developed in co-partnership with the Ontario Training Corporation who is providing funding in return for a royalty on sales. It is expected that this CD-ROM will be available in mid-1992.

Software: In 1991-92, programming was completed to permit the installation of CCINFOdisc directly from the CD-ROM disc itself. Beginning with the February 1992 issue, subscribers will be able to install their CCINFOdiscs directly from the CD-ROM disc, eliminating the need to work with a separate, floppy diskette.

The help text, previously supplied on diskette, has now been made context-sensitive and added to CCINFOdisc. This also enables subscribers to obtain a brief description of each data base and get specific help.

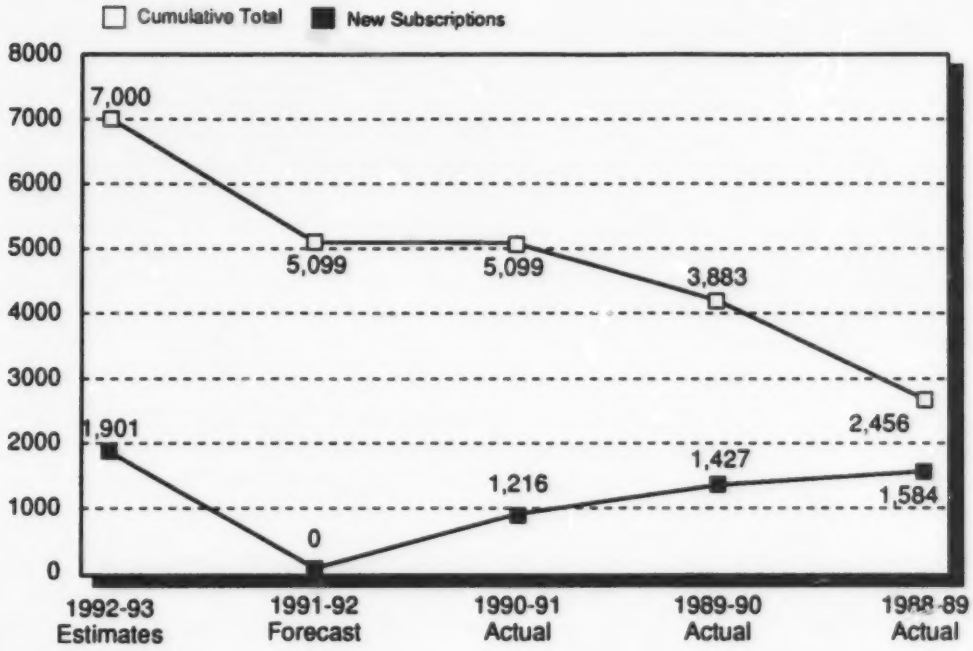
Additional improvements make it easier for users to browse through information they have retrieved, for example, increasing the number of lines displayed on the screen from the standard twenty-five lines. CCOHS also developed a major upgrade to the CCFIND software to provide increased flexibility in maintaining and enhancing the software.

To be able to accommodate the special characteristics of legislation and publications for its new discs CCOHS had to develop its own publications software, CCPUB. This is based on the very successful Windows 3.0 software. CCPUB enables such functions as: viewing multiple documents or images at the same time, supporting coloured text, bold, italics, and underlining, keyword searching and hypertext.

Development of the interactive, multi-media training packages requires a variety of softwares - authority software, paint programs, animation software, audio software and more processing software. CCOHS had to undertake significant programming to achieve effective integration of all this software for the training packages. Major programming work was undertaken to develop and interface to the authority software for organizing text, graphics, audio, animation special effects and other screen elements and navigation.

Electronic Messaging/Bulletin Board System: CCOHS will be providing access to its electronic Bulletin Board System (BBS) early in 1992. This facility will enable users to communicate directly with CCOHS and other users, as well as to perform functions such as place orders for subscriptions. The BBS will be available as a separate subscription service, accessible in Canada through Datapac, Telecom Canada's data communication network and outside Canada through numerous data communication networks.

Figure 8: **Subscriptions to CCINFOdisc (yearly total and cumulative)**

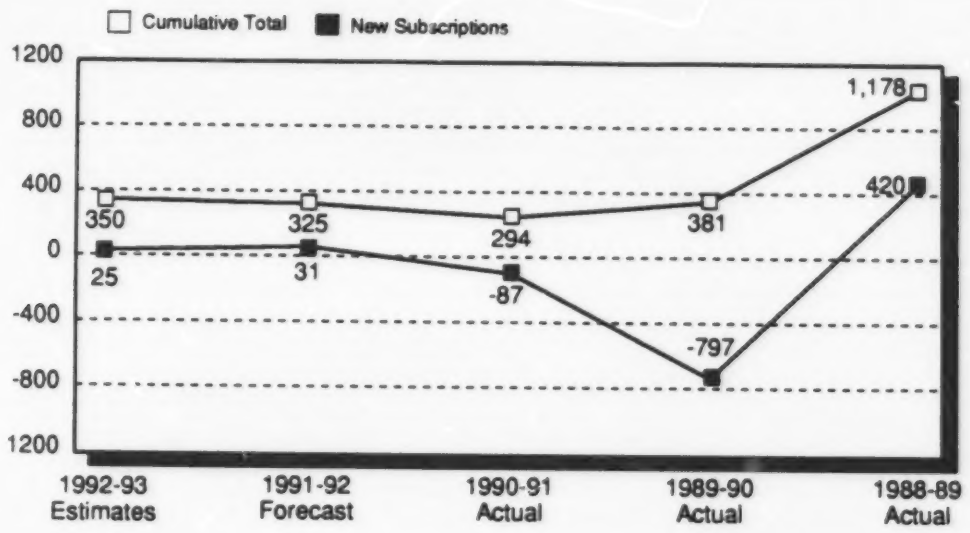


CCINFOline: The online service is available worldwide. The annual subscription fee was increased from $250 to $400, April 1, 1991. (See figure 9, Page 23)

CCINFOline is fully searchable in the user's choice of English or French. Many of the data bases themselves are bilingual. A bilingual, introductory menu system takes users step-by-step to the desired data base or to the required data base descriptions or search instructions. Users can also select news on CCOHS, its services, and its electronic products.

In 1989-90, it was planned to expand the users of CCINFOline to 1,478. In January 1990, an annual subscription fee of $250 was implemented for the previously no-cost service. The number of connections fell from 1,178 to 294 by March 31, 1991. As of March 31 1992, actual annual subscriptions are expected to increase to 325 plus another 110 users that pay for actual use at $30 per hour billed monthly each month CCINFOline is accessed. There is a minimum billing of $30.

Figure 9: **Organizations connected to CCINFOline (yearly total and cumulative)**



5. Data Bases and Records

CCOHS used to gauge its progress by the number of records created during the year for the occupational health and safety data bases available on CCINFOdisc and CCINFOline. It is no longer suitable to use this as a performance indicator as CCOHS is moving toward self-sufficiency through the sale of products. The effectiveness of the data bases and records created will be based on the quantity of the products sold and the amount of the revenue generated.

Figure 10: **Data Base Records Created**

	Forecast 1991-92	Actual 1990-91	Actual 1989-90	Actual 1988-89	Actual 1987-88
Number of records created during year	24,000	27,000	27,323	28,420	21,434
Cumulative total, including records supplied by other organizations, available on CCINFOdisc	550,000	490,000	427,876	343,866	289,894

6. Information Exchange

Exchange of information takes place through national and international arrangements. The exchange brings information to the Centre and distributes information from the Centre.

Because of the extremely high costs of creating data bases, the Centre seeks increasingly to freely exchange its data bases and technological expertise for data bases from other organizations and countries.

7. Contracted CD-ROM Development

CCOHS has undertaken a project with Labour Canada to produce a CD-ROM for its legislative data bases and publications. Also, two issues of the TERMIUM data base, an English - French data base developed by the Secretary of State was produced on CD-ROM. Three more issues will be produced in 1992-93.

8. Publications

CCOHS's inventory of publications ranges from one-page INFOGRAMS to technical reports.

A complete list of CCOHS publications, which at year's end totalled more than 350, runs in each issue of AT THE CENTRE. The Inquiries Service also sends out publications that provide information required or requested by inquirers.

"At the Centre": CCOHS' magazine "At the Centre" is distributed free of charge in either official language to those requesting it.

An internal committee was tasked to undertake a complete review of the magazine's content and format. It is planned that by reducing costs, reformatting the magazine, increasing the readership and publishing a greater variety of articles that the magazine will become self-financing reach an audited circulation of 15,000.

Publications/Subscriptions: As of November 19, 1991, there are 13 publications and numerous infograms waiting to be published. No new publications are being produced without financial sponsorship of another organization. CCOHS publication policy is that anyone can obtain, free of charge, one copy of a CCOHS publication. This policy continues to be in force. Multiple copies can be purchased at a fee.

In 1991-92, CCOHS refitted and repackaged the publications by subjects. This grouping of publications facilitates the ordering process, enhanced the value of the publications and is more appealing to customers. New publications are highlighted in At the Centre and listed on the publications list.

- Single issue of a summary document $3.
- Collections of Publications - prepackaged summary documents in hard covered binders which are easier to reference and convenient to store on a book shelf. From $16.00 to $132.00 CND.
- Complete Collections of Publications - the full range of CCOHS published material on a given topic. These groups contain two or more of the Collections of Publications in hard covered binders and offer savings over the individual collection prices. From $39.00 to $223.00 CDN.

Working Well Column: Ramazzini's Corner, a question and answer column of 800 words in length, was provided free to newsletters and magazines in Canada to promote knowledge and understanding of occupational health and safety issues. To broaden its readership and to determine if this column could become self supporting, it was decided to change its name and its format from question and answer column to straight exposition to expand its distribution. An evaluation of the column will be conducted in 1992-93.

Figure 11: **Publications Distribution**

Publications	1992-93 Estimates	1991-92 Forecast	1990-91 Actual	1989-90 Actual	1988-89 Actual
Technical	15,000	23,000	26,266	113,632	151,148
Infograms	20,000	45,000	84,052	213,227	197,402
At the Centre	46,000	46,000	214,803	180,761	144,035
Working Well & Ramazzini	550,000	550,000	1,986,372	1,947,712	2,849,367

9. Information Sessions

The dissemination of information and informed opinion is provided through information sessions in which stakeholders in workplace health and safety define and enlarge the common ground on issues connected with workplace health and safety.

In 1991-92 it is expected that $100,000 or 3.8% of total forecast revenues will be generated through this activity. In 1992-93, CCOHS will be examining the role and the methods used in providing information sessions in order to achieve the criteria of making these sessions self supporting.

10. Visitors

CCOHS welcomes hundreds of visitors each year to its Hamilton headquarters. Visiting delegations and individuals receive an overview of CCOHS activities and, in many cases, a demonstration of the Centre's exciting electronic products.

During 1990-91, 276 visitors - representing safety and research councils, health and medical associations, academic institutions, governments, and labour and business groups -- passed through CCOHS's doors in Hamilton. These visitors came from all parts of Canada and the U.S., as well as from other countries.

Section II
Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 12: **Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	Estimates 1992-93	Forecast 1991-92	Actual 1990-91
Personnel			
Salaries and Wages	6,034	6,301	6,115
Contributions to employee benefit plans	965	834	806
Other Personnel Costs	12	65	201
	7,011	7,200	7,122
Goods and Services			
Transportation and Communication	340	867	824
Information	200	587	454
Professional and Special services	220	1,940	1,005
Rentals	100	85	74
Purchased repair and upkeep	245	230	226
Utilities, materials and supplies	350	338	311
Other subsidies and payments			
	1,455	4,047	2,894
Total operating	8,466	11,247	10,016
Capital - Acquisition of equipment	300	224	261
Total expenditures	8,766	11,471	10,277
Less: Revenues credited to Vote	5,000	2,650	1,689
Cost Sharing [1]	1,800		
	1,966	8,821	8,588

[1] Funding to be raised through cost sharing negotiations with business, labour and the provinces. Contingent on the success of negotiations CCOHS will seek additional funding up to $1.8 million through supplementary estimates to cover costs of transportation, communications, advertising and professional services. These funds are required for operating costs without which the CCOHS' free services could be jeopardized or the $5.0 million revenue targets may not be fully achievable.

2. Personnel Requirements

Figure 13: **Details of Personnel Requirements**

	Person-Years*			Current Salary Range	1992-93 Average Salary Provision
	Estimates 92-93	Forecast 91-92	Actual 90-91		
Management	5	6	6	69,400 - 138,300	93,452
Scientific and Professional					
Scientific Research and Medicine	45	46	51	35,957 - 111,560	59,774
Library Science	1	1	2	25,371 - 60,147	39,629
Administrative and Foreign Service					
Administrative Services	11	12	10	17,470 - 72,817	38,921
Computer System Administration	8	8	8	22,310 - 73,032	45,767
Information Services	7	8	8	17,329 - 65,839	41,384
Translation	3	3	3	18,000 - 60,501	44,747
Other	3	3	3	15,516 - 70,600	51,505
Technical					
Drafting & Illustration	2	2	2	19,852 - 51,443	36,415
Administrative Support					
Data Processing	9	11	9	17,165 - 47,383	33,420
Clerical and Regulatory	15	16	17	16,504 - 40,509	29,356
Secretarial, Stenographic & Typing	14	16	17	16,356 - 40,768	27,333
Operational					
General Services	1	1	2	16,989 - 51,984	30,221
	124	133	138		

* **Person-Years:** refers to the employment of one person for one full year or the equivalent thereof (for example, the employment of three persons for four months each). A person-year may consist of regular time personnel (whether in Canada or abroad), continuing and non-continuing, full-time or part-time, seasonal, term or casual employees, and other types of employees. The Centre's person-years are not subject to Treasury Board control but disclosed in Part III of the Estimates, on a comparative basis with previous years, in support of the personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

3. Revenue

In October 1990, CCOHS developed and issued its first Operational Business Plan. After one year of experience, the Operational Plan was updated. The revised Plan contains the tasking, objectives and results which CCOHS must achieve by March 31, 1995 to meet the legislated mandate and the objective of cost-recovery approved by the Minister and Treasury Board.

Figure 14: **Cost-recovery Revenue Sources**

(thousands of dollars)	Estimates 1992-93	Forecast 1991-92	Actual 1990-91	Actual 1989-90	Actual 1988-89
CCINFOdisc	1,879	1,425	964	582	263
Theme discs	2,362	235	-	-	-
Publications First Off Subscription Service	-	-	66	110	-
Publication Packages	12	12	-	-	-
Demonstration, Consulting and Videotex Income	-	-	-	96	26
CCINFOline Connect Charges	140	160	79	93	-
Workshops/Conferences	-	150	59	220	59
Publications, Bulk and Single Requests	48	48	70	50	56
TRADE NAMES Tape Service	-	-	6	8	-
ATC Advertising Revenue	3	3	6	7	-
Miscellaneous	6	-	22	25	1
Memberships	150	83	-	-	-
New Projects	400	534	417	-	-
	5,000	2,650	1,689	1,191	405

Note: In 1992-93, CCOHS endeavours to recover $5.0 million of its operating cost through service fees and sales of its products as well negotiations are under way to obtain $1.8 million through tripartite Co-funding and $1.8 million through supplementary estimates. This revenue is credited directly to the Vote.

4. Net Cost of Program

The Canadian Centre for Occupational Health and Safety 1992-93 Estimates include only authorities to be voted. Consideration on a full-cost basis must include services provided without charge.

Details of such costs are outlined in Figure 15.

Figure 15: **Net Cost of the Program for 1992-93**

(thousands of dollars)

Main Estimates 1992-93	Add Other Costs *	Estimated Net Program Cost 1992-93	1991-92
1,966	324	2,290	9,145

* Other cost of $323,999 consists of:

- accommodation received without charge by Public Works Canada 309,999
- cheque issue and other accounting services received without charge from Supply and Services Canada 14,000

B. Electronic Information Services

Through cooperative arrangements, CCOHS has compiled and maintained the world's largest electronic collection of updated Material Safety Data Sheets. Again through cooperation, it has obtained at no cost the services of major sectors of the electronic industry and a nationwide network of re-distributors of the Centre's information. The Centre has also acquired at no cost certain massive and important data bases. Two examples are the Registry of Toxic Effects of Chemical Substances (RTECS®) and the international bibliographic data base NIOSHTIC®. Both were created by the National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH).

Needs are converging for information about chemicals in the workplace, on the farm, in the home, and in the environment. With (1) the data bank, Chemical Information On-line, and (2) the increasing cooperation, the Centre is uniquely poised to meet these and other expectations.

1. Chemical Information Data Bases

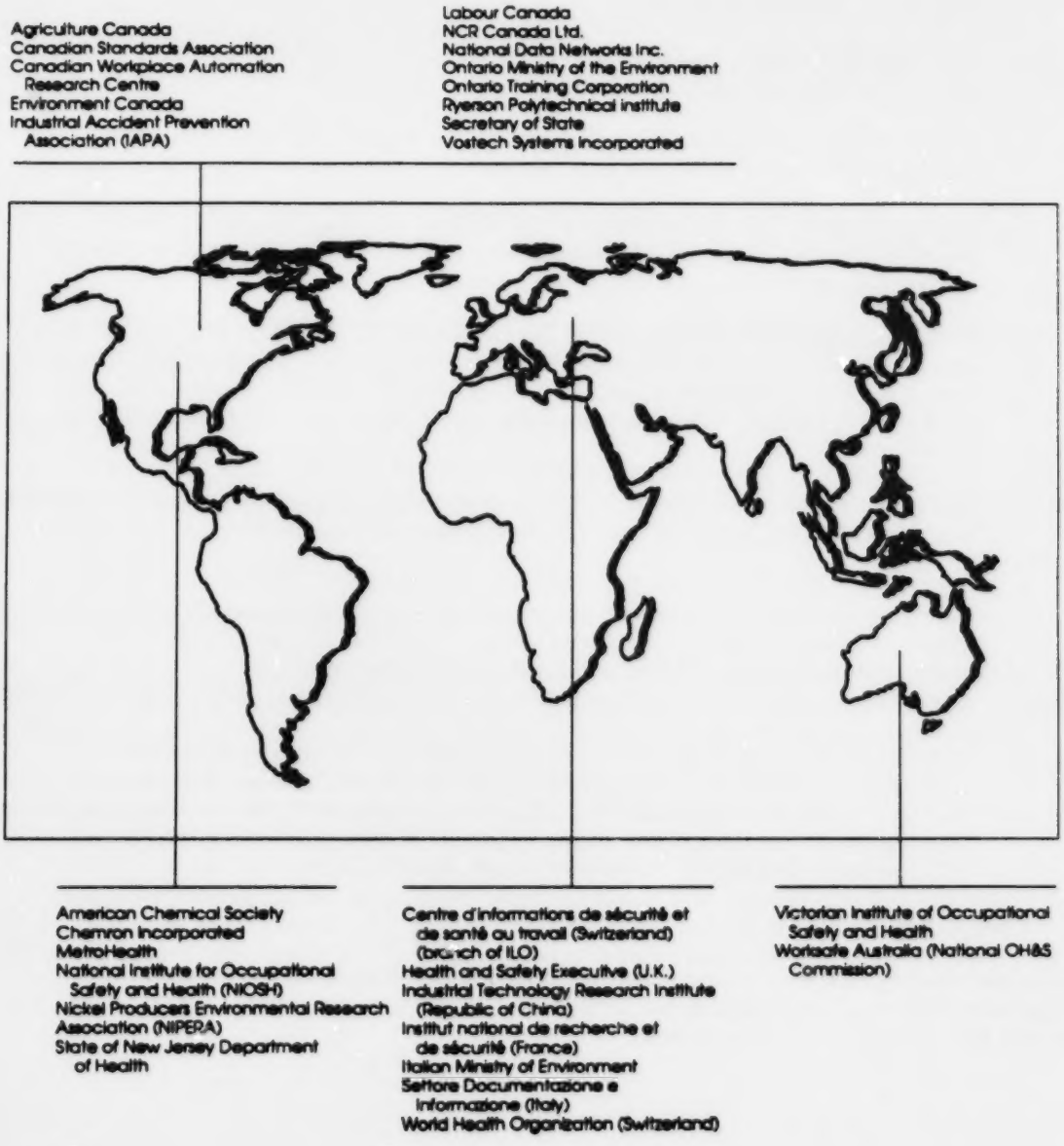
The list of data bases of chemical information is, as follows.

- MSDS: A repository based on manufacturer (supplier) Material Safety Data Sheets for proprietary chemical products.
- CHEMINFO: Contains health and safety information on individual chemical substances which may form the ingredients in trade name products.
- RTECS®: The computerized version of the NIOSH Registry of Toxic Effects of Chemical Substances with coded data replaced by text.
- REGULATORY INFORMATION ON PESTICIDE PRODUCTS (RIPP): Identifies and describes products registered in Canada under the Pest Control Products (PCP) Act; produced by the Pesticide Directorate of Agriculture Canada.
- PEST MANAGEMENT RESEARCH INFORMATION SYSTEM (PRIS): Comprises six data bases covering many aspects of pest control product development, from first introduction in Canada for research, up to registration. PRIS is managed and developed by the Scientific Information Retrieval Section (SIRS) of Agriculture Canada.
- TRANSPORT OF DANGEROUS GOODS (TDG)/HAZARDOUS MATERIALS (49CFR): Contains regulatory information on the packaging and shipping of recognized shipping names for Canadian and U.S. regulations applicable to truck or rail transport.
- CHEMICAL EVALUATION SEARCH AND RETRIEVAL SYSTEM (CESARS): Is jointly produced by the Michigan Department of Natural Resources (MDNR) and the Ontario Ministry of the Environment (MOE). It contains information on chemicals of environmental concern. CESARS is divided into twenty-three topic areas and most studies have a short summary of key information on the experimental design and results.
- DOMESTIC SUBSTANCES LIST: Fulfils a requirement under the Canadian Environmental Protection Act (CEPA). A list of substances which were between January 1, 1984 and December 11, 1986: (a) manufactured or imported into Canada in a quantity of not less than 100 kg in any one calendar year or (b) in Canadian commerce or (c) used for commercial manufacturing purposes in Canada.

2. Cooperation

Each year, leading OSH associations, academic institutions, health agencies, government departments and other organizations cooperate with CCOHS and in a variety of ways in the development of the data base collection.

Figure 16: **CCOHS Co-operative Arrangements**



C. Topical Index

	Page
Bulletin Board	21
Business Plan	12
CCINFOline	22
CCINFOdisc	6, 20
OSH Disc - A collection of Training Packages	21
Co-operative Arrangements	31, 32
Cost Recovery	13, 29
Data Bases and Records	24, 31
Electronic Messaging Bulletin Board System	7, 21
Information Exchange	24
Information Sessions	26
Inquiries Service	6, 15
Labour Canada Disc	20
Memberships	6, 19
Multi-Media Training Packages	21
New Products	7
Publications	6, 25
OSH Publications Disc	20
Repetitive Motion Injuries Disc	21
Revenues	29
Safe Use of Chemicals Disc	21
Software	21
Speciality CD-ROM Discs	20
Visitors	26

Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

Budget des dépenses 1992-1993

Partie III

Plan de dépenses

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1992

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées
et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1993-III-74
ISBN 0-660-56595-1

Imprimé sur du papier recyclé

Printed on recycled paper

Budget des dépenses 1992-1993

Partie III

Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

Préface

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Table des matières

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1992-1993 4
B. Emploi des autorisations en 1990-1991 5

Section I
Aperçu du Programme

A. Plans pour 1992-1993 et rendement récent
1. Points saillants 6
B. Sommaire des besoins financiers
1. Besoins financiers pour 1992-1993 8
2. Examen des résultats financiers pour 1990-1991 9
C. Données de base
1. Introduction 10
2. Mandat 10
3. Objectif du Programme 10
4. Description du Programme 10
5. Organisation du Programme en vue de son exécution 11
6. Plan d'entreprise 12
D. Perspective de planification
1. Facteurs externes qui influent sur le Programme 13
E. Données sur le rendement du Programme
1. Récupération des coûts 13
2. Service des demandes de renseignements 15
3. Adhésions 19
4. Service d'information électronique 20
5. Bases de données et enregistrements 25
6. Echange d'information 25
7. Production de disques CD-ROM à contrat 25
8. Publications 26
9. Séances d'information 27
10. Visiteurs 27

Section II
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme
1. Besoins financiers par article 28
2. Besoins en personnel 29
3. Revenu 30
4. Coût net du Programme 31
B. Services d'information électroniques 31
1. Bases de données sur l'information chimique 32
2. Collaboration 32
C. Index des sujets 34

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1992-1993 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal 1992-1993	Budget principal 1991-1992
	Centre canadian d'hygiène et de sécurité au travail		
15	Dépenses du Programme	1 966	3 804
	Total de l'organisme	1 966	3 804

Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédits (dollars)		1992-1993 Budget principal
	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	
15	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail Dépenses du Programme	1 966 000

Programme par activité

(en milliers de dollars)	Budget principal 1992-1993					
	Budgétaire					
	Fonctionnement	Dépenses	Moins : recettes à valoir sur le crédit	Partage des coûts	Total	Budget Principal 1991-1992
Conseil des gouverneurs et Bureau exécutif	350	--	--	--	350	350
Président et personnel du Centre	8 116	300	5 000	1 800	1 616	3 454
	8 466	300	5 000	1 800	1 966	3 804

B. Emploi des autorisations en 1990-1991 - Volume II des Comptes publics

Crédits (dollars)	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail			
15 Dépenses du Programme	5 333 000	8 981 000	**8 588 187**
Total du Programme - Budgétaire	5 333 000	8 981 000	**8 588 187**

Section I
Aperçu du Programme

A. Plans pour 1992-1993 et rendement récent

1. Points saillants

Plan d'entreprise : Le CCHST se consacre assidûment à la réalisation du Plan d'entreprise (voir page 12).

Négociations sur le partage des coûts : Un financement de 1,8 million de dollars doit être obtenu grâce à des négociations sur le partage des coûts avec les employeurs, les travailleurs et les provinces. Selon le succès obtenu dans ces négociations, le CCHST cherchera à obtenir un financement supplémentaire pouvant s'élever jusqu'à 1,8 million de dollars grâce à des budgets des dépenses supplémentaires (voir page 14).

Logiciel : Le CCHST a continué à améliorer et à maintenir ses programmes actuels (voir page 21).

<<Au Centre>> : La haute direction a décidé de changer la présentation de la revue <<Au Centre>> en 1991-1992 (voir page 26).

Demandes de renseignements : Le CCHST s'attend à répondre à 18 000 demandes de renseignements en 1991-1992, par rapport à 17 568 demandes en 1990-1991 (voir page 15).

Produits existants et prix :

- **disqueCCINFO** - Le disqueCCINFO passera de quatre à six séries avec le version février 1992, mais le pris d'abonnement pour chaque série sera le même. Au dernier trimestre de 1991-1992, le CCHST lancera trois disques de spécialités et trois modules de formation multimédias (voir pages 20 et 21).

- **Développement des contrats CD-ROM** - Pendant le dernier exercice, plusieurs projets ont été dérivés de ce service (voir page 25).

- **Publications** - En 1991-1992, le CCHST a adapté et regroupé les publications par sujet (voir page 26).

- **Adhésions** - Un programme d'adhésion va de l'avant (voir page 19).

- **Projets de services payés à l'acte** - Mise au point de produits et services adaptés aux besoins des usagers. Plusieurs projets de ce genre sont en cours d'élaboration par le personnel du CCHST.

- **Développement des bases de données** - Le CCHST est le principal producteur canadien de bases de données consacrées à l'hygiène et à la sécurité au travail. Une équipe de professionnels formés dans ce domaine ainsi que dans les domaines de la gestion de l'information, de l'informatique et de la conception graphique a été constituée. Deux projets ont été entrepris.

Nouveaux produits :

Le CCHST envisage plusieurs nouveaux projets en vue d'offrir de nouveaux produits, par example :

- **Formation en matière d'hygiène et de sécurité pour les professionnels de la santé** - Un module multimédia interactif pour la formation des professionnels de la santé en matière d'hygiène et de sécurité.

- **Radioprotection** - Module de formation interactif multimédia en matière de radioprotection.

- **Programme Intox** - Système d'information pour les centres anti-poisons à l'échelle mondiale en collaboration avec le Programme international sur la sécurité des substances chimiques.

- **CCAIM** - Système d'information axé sur la technologie du disque CD-ROM pour la prévention et le contrôle des accidents industriels majeurs, y compris la marche à suivre en cas d'urgence, la protection civile et les premiers secours, en collaboration avec le Conseil canadien des accidents industriels majeurs.

- **Système de messagerie/panneau d'affichage électronique** - Le CCHST mettra son système de panneau d'affichage électronique à la disposition des usagers au début de 1992 (voir page 22).

B. Sommaire des besoins financiers

1. Besoins financiers pour 1992-1993

Les besoins financiers du Centre sont présentés au tableau 1, tant pour le Budget des dépenses que pour l'exercice financier en cours et les exercices précédents.

Tableau 1 : **Besoins financiers pour 1992-1993**

(en milliers de dollars)	**Budget des dépenses 1992-1993**	Prévu 1991-1992	Réel 1990-1991	Réel 1989-1990
Conseil des gouverneurs, Bureau exécutif et comités	**350**	353	365	261
Président et personnel du Centre	**8 416**	11 118	9 912	9 531
	8 766	11 471	10 277	9 792
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	**5 000**	2 650	1 689	1 191
Partage des coûts	**1 800**			
	1 966	8 821	8 588	8 601
Années-personnes*	**124**	133	138	142

* Voir tableau 14, page 30, pour plus d'information sur les années-personnes.

Explication de la différence : Les besoins financiers pour l'année 1992-1993 sont de 6,9 millions de dollars, soit 78 % de moins que prévu en 1991-1992. Toutefois, le Centre s'attend à encourir des frais d'exploitation supplémentaires, qui seront nécessaires pour continuer à offrir les services gratuits et pour réaliser les recettes prévues de 5,0 millions de dollars. Ces frais seront payés grâce à des négociations sur le partage des coûts et à un financement supplémentaire pouvant s'élever à 1,8 million de dollars provenant du budget des dépenses supplémentaires.

Explication des prévisions de 1991-1992 : Les prévisions financières pour 1991-1992 (selon l'information disponible le 31 décembre 1991) dépassent de 5,0 millions de dollars, soit de 132 %, le chiffre prévu au Budget des dépenses pour 1991-1992 (voir Autorisations de dépenser en page 4). Les recettes n'ont pas augmenté comme prévu au premier Plan d'entreprise, ce qui confirme les résultats d'une analyse du marché indiquant que la taille du marché avait été surestimée de 100 %. En outre, plusieurs des conditions nécessaires à la réalisation des recettes prévues n'ont pas été remplies.

2. Examen des résultats financiers pour 1990-1991

Tableau 2 : **Résultats financiers en 1990-1991**

(en milliers de dollars)	1990-1991		
	Réel	Budget Principal	Différence
Conseil des gouverneurs, Bureau exécutif et comités	365	450	85
Président et personnel du Centre	9 912	10 216	304
	10 277	10 666	389
Moins : recettes à valoir sur le crédit	1 689	5 333	(3 644)
	8 588	5 333	(3 255)
Années-personnes *	138	149	(11)

* Voir tableau 14, page 30, pour plus d'information sur les années-personnes.

Explication de la différence : Les dépenses nettes en 1990-1991 dépassaient de 3 255 000 $, soit de 61 %, le montant prévu dans le Budget des dépenses.

La somme supplémentaire de 3,3 millions de dollars a été obtenue grâce au budget des dépenses supplémentaire (C). Les fonds ont été demandés pour subvenir à l'insuffisance des recettes obtenues par rapport à celles qui ont été projetées. Les raisons pour lesquelles le CCHST n'a pas réussi à atteindre ses objectifs de recettes sont les suivantes :

- absence d'une analyse du marché à l'intention des auteurs du premier Plan d'entreprise; L'étude du marché achevée en novembre 1990 a indiqué que le Plan d'entreprise avait eu pour base un chiffre de 100 % supérieur à la taille effective du marché;
- insuffisance du délai de développement et des liquidités nécessaires pour commercialiser des nouveaux produits conçus à l'intention d'un marché général plutôt qu'à l'intention des spécialistes en matière d'hygiène et de sécurité, comme auparavant;
- chute économique grave entraînant des réductions de dépenses, particulièrement dans le domaine de l'hygiène et de la sécurité au travail, chez les organismes des secteurs public et privé.

C. Données de base

1. Introduction

Le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail a été fondé en 1978 pour promouvoir le droit fondamental des Canadiens à l'hygiène et à la sécurité en milieu de travail.

Le conseil tripartite qui gouverne le CCHST se compose d'un président du Conseil et de gouverneurs représentant les gouvernements (fédéral, provinciaux, territoriaux), les employeurs et les travailleurs.

Les principaux clients du Centre appartiennent aux milieux des syndicats, des entreprises, des gouvernements, des organismes d'hygiène et de sécurité, des médias, des établissements d'enseignement, des professionnels et des travailleurs canadiens. Le Centre collabore également avec des organismes canadiens et étrangers pour le développement de son service d'information électronique. C'est grâce à la collaboration des gouvernements, des entreprises, des syndicats et de nombreux établissements et organismes que les services du Centre ont réalisé des progrès aussi importants.

2. Mandat

La Loi sur le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail a été promulguée en avril 1978. Le Centre a pour mandat de promouvoir le droit fondamental des Canadiens à un milieu de travail salubre et exempt de danger, mais il ne dispose d'aucun pouvoir de réglementation. Les travailleurs canadiens constituent, aux termes de la Loi, la clientèle du CCHST.

Le Centre rend compte de ses activités au ministre du Travail et au Parlement. Il existe en tant que société ministérielle conformément à l'annexe B de la Loi sur l'administration financière.

3. Objectif du Programme

Fournir aux Canadiens des renseignements sur les questions d'hygiène et de sécurité au travail. Cette information doit être complète, intelligible et fiable. L'information facilite les prises de décisions, favorise les changements sur les lieux de travail, sensibilise le public à la nécessité de jouir d'un environnement de travail sain et sécuritaire et soutient l'éducation et la formation.

4. Description du Programme

Le Centre favorise l'hygiène et la sécurité en milieu de travail en fournissant un service complet d'information sur la santé et la sécurité au travail, en tant qu'organisme à but non lucratif. Ce service a deux composantes, l'une payante, l'autre gratuite. Le service payant comprend les programmes d'adhésion, la consultation, les publications, les modules de formation, le service électronique en direct (CCINFO) reliant les usagers à l'ordinateur du CCHST à Hamilton, ainsi que le service des disques compacts mis à jour tous les trois mois (disqueCCINFO), formé de disques de spécialités CD-ROM et, en 1992-1993, d'un système de panneaux d'affichage/messagerie électronique. Le service gratuit fournit des réponses aux demandes de reseignement faites par des Canadiens dans les deux langues officielles, en distribuant le bulletin officiel du CCHST intitulé <<Au Centre>> ainsi que des articles appartenant à la série Travailleur averti et des annonces de service au public.

5. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure par activité : Le Programme comprend deux activités : le Conseil des gouverneurs et le Bureau exécutif qui gouvernent le Centre et le président et administrateur en chef ainsi que le personnel du Centre qui sont responsables des opérations. Pour simplifier, les activités du CCHST ont été combinées à la section relative aux Données sur le rendement du Programme du présent document.

Organisation : Le conseil comporte **un président et le Conseil des gouverneurs.** Douze gouverneurs représentent les gouvernements des provinces et des territoires, quatre gouverneurs représentent des ministères fédéraux ou des sociétés d'Etat, onze gouverneurs représentent les travailleurs et onze gouverneurs repésentent les employeurs. Tous sont nommés par le Gouverneur en conseil. Le Conseil des gouverneurs se réunit au moins trois fois par année, conformément à la Loi.

Le Comité de la vérification et le Comité sur les politiques en matière d'information sont composés de gouverneurs qui rendent compte de leur travail au Conseil des gouverneurs.

Le Bureau exécutif du Centre, présidé par le président et administrateur en chef, est constitué de neuf gouverneurs élus chaque année parmi les membres du Conseil des gouverneurs, sur la base d'une représentation tripartite. Il est autorisé à exercer les fonctions du Conseil entre les réunions de celui-ci. Le Bureau exécutif se réunit six fois par année conformément à la Loi.

Le Comité des finances est un comité composé de gouverneurs qui rendent compte au Bureau exécutif.

Le président et administrateur en chef, président du Bureau exécutif dirige et contrôle les travaux du Centre et son personnel.

Haute direction : Planification, gestion et contrôle financier centralisés.

Service des demandes de renseignements : Réponse directe par téléphone ou par écrit aux demandes de renseignements liées à l'hygiène et à la sécurité au travail.

Développement et coordination des projets : Equipes de projets axés sur le marché constituant la force motrice des produits et services offerts par le Centre. Ces équipes fournissant les services payables à l'acte, comme les services d'information électronique, les produits de formation et des services d'hygiène et de sécurité au travail faits sur mesure.

Soutien des opérations : Services de soutien comme le service des ressources documentaires, le service des installations, le service de gestion des dossiers et le service des langues ainsi que d'autres services nécessaires au fonctionnement efficace du Centre. Assure également la conception, la production et la distribution du bulletin <<Au Centre>> et des articles Travailleur averti. Appuie tous les directorats en fournissant des services de commercialisation et de communication.

Le CCHST est structuré selon un système d'équipes de projets interdisciplinaires visant à augmenter la productivité et favoriser l'innovation. Les produits et services offerts par le CCHST tireront leur valeur du fait que les équipes de projets sont axées sur le marché.

Un système comptable axé sur les projets, y compris la comptabilité de projet et le budget ordonnancé, a été mis en place et a commencé à fonctionner le 31 mars 1991.

Réalisation du programme :

Le CCHST fournit de l'information

- par le truchement du service d'accès gratuit, en réponse à des demandes de renseignements qui lui sont adressées par des travailleurs, des gestionnaires, des employeurs (entreprises de toutes tailles), des fonctionnaires, des spécialistes, des scientifiques et des particuliers;

- au moyen de publications en rédigeant, publiant et distribuant des documents faciles à comprendre et de l'information prête à utiliser sur des questions d'hygiène et de sécurité au travail, à l'intention des travailleurs et des comités d'hygiène et de sécurité au travail;

- par des moyens électroniques en élaborant et en mettant à la disposition du public un service électronique en direct appelé ligneCCINFO qui fournit de l'information sur l'hygiène et la sécurité au travail, ainsi qu'en distribuant un disque compact qui permet aux usagers de n'importe où d'avoir accès à cette même information au moyen d'un ordinateur individuel et d'un lecteur de disque compact. Un de ces disques peut contenir 300 000 pages d'information et donner accès à des modules d'information avec graphiques ainsi qu'à des publications qui renferment des illustrations. L'information désirée peut être repérée et apparaître à l'écran de l'ordinateur individuel dans environ deux secondes. Des exemplaires sur papier peuvent être imprimés à partir du disque. En 1992, le programme des disques compacts du CCHST comprendra cinq nouveaux disques de spécialités, dont l'un consacré à la législation canadienne, un autre aux publications et les trois autres à la formation. Le service d'abonnement disqueCCINFO du CCHST, offrant des disques sur l'hygiène et la sécurité au travail, comptera six disques au lieu de quatre à partir de la version février 1992;

- grâce à des adhésions et à des produits conçus particulièrement en réponse aux besoins des clients.

6. Plan d'entreprise

Le CCHST a soumis un Plan d'entreprise pour la période de cinq ans allant du 1er avril 1990 au 31 mars 1995, en réponse à une décision du ministre du Travail selon laquelle le gouvernement doit réduire substantiellement et finir par interrompre le financement du CCHST.

Le CCHST s'applique assidûment à la mise en pratique du Plan d'entreprise et ses réalisations dans ce domaine sont les suivantes :

- augmentation des recettes réalisées, qui sont passées de 1,7 million de dollars en 1990-1991 à un chiffre prévu de 2,6 millions en 1991-1992; cela constitue une augmentation de 56 %;

- introduction en 1991-1992 d'une nouvelle gamme de produits et services générateurs de recettes, tel que prévu dans le Plan d'entreprise;

- remplacement des structures fonctionnelles hiérarchiques par une structure matricielle uniforme et interdisciplinaire axée sur les projets (avril 1991);

- mise en évidence de tous les coûts encourus (octobre 1991) grâce à un système de comptabilité commerciale rendant compte de son fonctionnement (projets et gammes de produits);

- établissement d'une forte orientation commerciale où l'accent est mis sur les résultats, et mise en place d'un système de responsabilité personnelle depuis le niveau des directeurs de projets et gammes de produits jusqu'à celui du président (commencé en septembre 1990, contrôle des projets et comité d'examen devant entrer en fonction en septembre 1991);

- consolidation du rapport entre le Centre et la clientèle par des visites d'affaires, séminaires de ventes, séances d'orientation du personnel dans l'industrie, meilleurs services après ventes, ainsi qu'une garantie de remboursement sans condition pour chaque client du CCHST (hiver 1990).

D. Perspective de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

- En avril 1989, le ministre du Travail fédéral a annoncé la décision de son gouvernement voulant que le CCHST atteigne l'autonomie financière. Un Plan d'entreprise non fondé sur une analyse du marché a été soumis en janvier 1990. Une analyse du marché effectuée par la suite a révélé que le marché était de 50 % inférieur à l'estimation antérieure. Les gains effectivement réalisés ont confirmé les résultats de l'analyse du marché.

- Le CCHST augmente graduellement le prix de vente de ses produits existants en vue d'atteindre des niveaux compétitifs sur une période de trois ans.

- Le CCHST a besoin de nouveau locaux pour se conformer aux politiques du Conseil du Trésor en matière de gestion des documents et pour faciliter la commercialisation de ses produits et services.

- La chute économique grave dans l'industrie de l'Ontario et du Canada en général continue à faire obstacle à la création de recettes par le CCHST.

- Un financement transitoire doit être obtenu selon un arrangement de partage égal des coûts entre les partenaires sociaux au chiffre de 1,8 million de dollars en 1992-1993, accompagné d'une contribution égale provenant des crédits parlementaires. Ces fonds sont nécessaires pour subvenir aux frais de fonctionnement, sans quoi les services gratuits du CCHST pourraient être en danger ou les objectifs de recettes de 5,0 millions de dollars visés pour 1992-1993 pourront ne pas être pleinement réalisés. Toute insuffisance des recettes prévues entraînerait soit la fermeture du CCHST, soit une adaptation de ses programmes en fonction du financement disponible.

E. Données sur le rendement du Programme

1. Récupération des coûts

Pour 1992-1993, l'objectif de récupération des coûts du CCHST est fixé à 8 600 000 $. Soixante-six pour cent (66 %) des recettes, soit 5,0 millions de dollars, proviendront de la vente de projets, d'adhésions et de produits. Le solde de 3,6 millions de dollars proviendra des arrangements de partage des coûts au chiffre de 1,8 million de dollars, accompagnés d'un financement égal par le gouvernement fédéral conformément à des budgets des dépenses supplémentaires.

Tableau 3 : **Recettes nettes en vertu du crédit par rapport aux dépenses brutes du Programme**

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1992-1993	Prévu 1991-92	Réel 1990-1991	Réel 1989-1990	Réel 1988-89
Dépenses brutes du Programme	8 766	11 471	10 277	9 792	9 750
Recettes à valoir sur le crédit	5 000	2 650	1 689	1 191	405
% du total	57,0	23,1	16,4	12,2	4,2

Les stratégies que poursuit le CCHST dans le but de réaliser l'autonomie financière en tant qu'organisme sans buts lucratifs sont les suivantes :

- conserver l'accès gratuit au Service des demandes de renseignements pour répondre aux futurs besoins des usagers, tout en élaborant des priorités stratégiques de programmes propres à engendrer des recettes;
- développer les marchés actuels et nouveaux, tant au Canada qu'à l'étranger, en mettant l'accent sur les produits existants;
- concentrer les efforts sur l'exploitation de la technologie du disque compact et l'expertise du CCHST en fournissant des nouveaux produits et services d'information;
- commercialiser des produits et services grâce à des alliances stratégiques et aux véhicules de commercialisation et de communication actuels;
- garantie de remboursement sur tous les produits;
- restriction des coûts assurée par une entente signée avec l'AFPC et demeurant en vigueur jusqu'au 31 décembre 1992.

Ces stratégies seront élaborées tout en tenant compte des principes du partage tripartite dans les prises de décision du CCHST, ainsi que du besoin de continuer à rendre les services du CCHST disponibles aux travailleurs sans entrave importante.

2. Service des demandes de renseignements

Le Service des demandes de renseignements du CCHST est le service d'information fondamental du Centre et il constitue en même temps le principal véhicule de communication avec les travailleurs canadiens. Les agents d'information répondent chaque jour à une centaine d'appels que lui adressent les travailleurs, employeurs, syndicats, médias et fonctionnaires canadiens sur tous les aspects de l'hygiène et de la sécurité au travail. Les réponses aux demandes de renseignements sont données gratuitement, soit par téléphone, soit par écrit.

En 1992-1993, le CCHST se propose de répondre à 18 000 demandes de renseignements. En tout, 17 568 demandes de renseignements ont reçu des réponses en 1990-1991. Ceci représente une diminution par rapport aux 25 933 demandes de renseignemements qui ont reçu une réponse en 1988-1989, alors qu'on procédait à la mise en place du Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT). Les réponses sont préparées par une équipe formée de spécialistes de l'information et d'experts sur le plan technique qui fournissent des renseignements de base concis et facile à lire. C'est en grande partie par le truchement de CCINFO et de son service des publications que le CCHST continue de diffuser l'information. Cela tient au volume grandissant des ressources réutilisables accumulées par le CCHST sous forme d'enregistrements CCINFO, de publications du CCHST, de modules d'information et de réponses données à des questions antérieures. Le Service des demandes de renseignements traite également environ 400 demandes d'information par mois sur des produits et services offerts par le CCHST.

Encore une fois, le Service des demandes de renseignements a réduit son délai de réponse aux questions. La moitié des demandes reçoivent une réponse en moins d'une semaine; 36 % reçoivent une réponse en moins d'un mois.

On voit au tableau 4 le nombre de demandes ayant reçu une réponse et quel a été le délai de réponse. En 1990-1991, la ponctualité du service a connu une augmentation appréciable de 6 %.

Tableau 4a : **Nombre de demandes de renseignements ayant reçu une réponse**

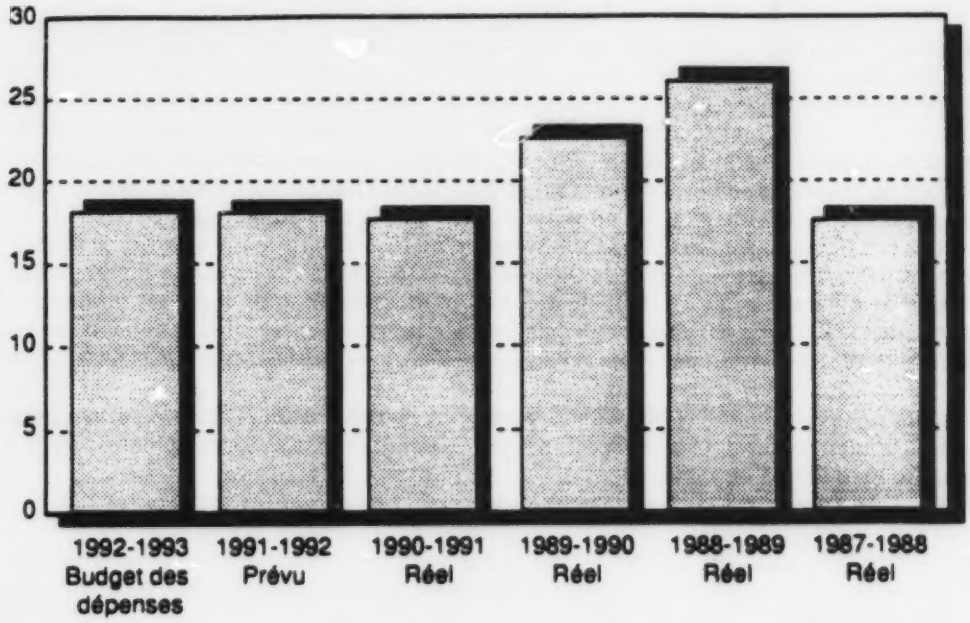
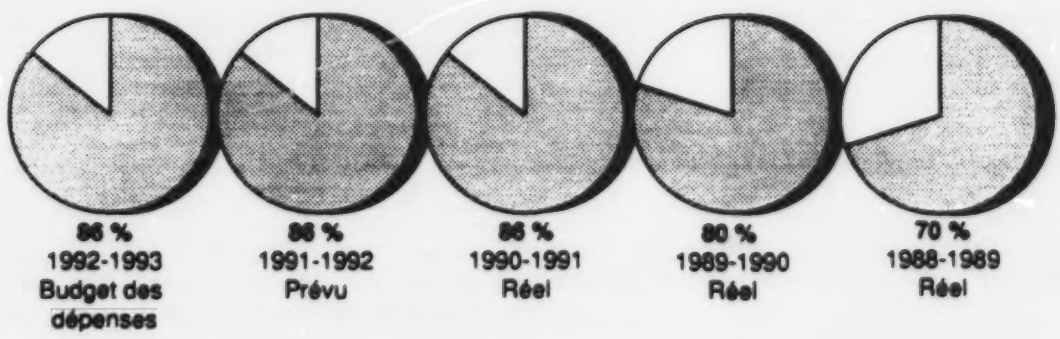


Tableau 4b : **Pourcentage des demandes ayant reçu une réponse en dedans de 4 semaines**



Qualité du service : L'efficacité du Service des demandes de renseignements est contrôlée de pres pour assurer l'utilité et la ponctualité des réponses adressées aux usagers.

Chaque réponse qu'un usager reçoit par écrit de la part du Service des demandes de renseignements s'accompagne d'une carte de rétroaction lui demandant d'évaluer ce service. Les évaluations ainsi adressées au Centre en 1990-1991 donnent au Service des demandes de renseignements une cote élevée en ce qui a trait au délai de réponse, à la minutie du service et à la clarté de l'information fournie. Les usagers font aussi mention de la disponibilité et de l'amabilite des agents d'information ainsi que de l'apport exceptionnel du Service en matière d'HST au Canada.

Tableau 5 : **Service des demandes de renseignements - Satisfaction des usagers**

% des demandes auxquelles on a répondu en moins de 4 semaines	Budget des dépense 1992-1993	Prévu 1991-1992	Réel 1990-1991	Réel 1989-1990	Réel 1988-1989
	86 %	86 %	86 %	80 %	70 %
Taux de satisfaction					
Clair	88 %	88%	88 %	90 %	88 %
Complet	88 %	88 %	88 %	90 %	88 %
Utile	90 %	90 %	90 %	92 %	90 %
Délais	86 %	86 %	86 %	86 %	78 %
Taux moyen	88 %	88 %	88 %	90 %	86 %

Tableau 6 : **Source des demandes de renseignements**

Source des demandes de renseignements reçues par genre de groupe					
Travailleurs	27 %	22 %	19 %	26 %	25 %
Employeurs	35 %	43 %	54 %	41 %	33 %
Gouvernements	11 %	11 %	11 %	15 %	15 %
Organismes d'hygiène et de sécurité	1 %	1 %	1 %	2 %	3 %
Médias	1 %	2 %	1 %	1 %	1 %
Institutions d'enseignement	8 %	6 %	4 %	7 %	6 %
Professionnels non affiliés	9 %	6 %	4 %	7 %	6 %
Genre de groupe inconnu	8 %	9 %	6 %	1 %	11 %

Etant en contact quotidien avec la main-d'oeuvre canadienne, le Service des demandes de renseignements peut être comparé à un baromètre des questions d'HST.

En 1990-1991, presque 60 % des questions reçues traitaient du danger des produits chimiques. Les questions reliées à la sécurité, y compris l'ergonomie et les équipements de sécurité, ont augmenté de 9 à 12 %. Les questions reliées aux agents physiques (rayonnements, bruit, chaleur, froid et vibrations) ont augmenté de 6 à 9 %. Les autres domaines d'intérêt particulier comprenaient le stress professionnel, les déchets biochimiques, les maladies infectieuses, la qualité de l'air ambiant et les lésions attribuables au travail répétitif (LATR).

Tableau 7 : **Grands sujets des demandes reçues**

Sujets par domaine					
Dangers des produits chimiques, noms de marque, procédés industriels	59 %	68 %	76 %	66 %	68 %
Dangers physiques	9 %	6 %	4 %	5 %	6 %
Statistique	1 %	1 %	1 %	2 %	2 %
Législation en général	1 %	0 %	0 %	1 %	1 %
Médical, psychosocial, biologique	6 %	5 %	3 %	6 %	6 %
Sécurité, ergonomie, hygiène et sécurité au travail	12 %	9 %	6 %	8 %	7 %
Références	5 %	4 %	5 %	3 %	2 %
Autre	7 %	7 %	5 %	9 %	8 %

3. Adhésions

En 1990-1991, on a instauré un service personnalisé à l'intention des organismes sous forme de modules d'adhésion se composant de divers produits et services actuels ou nouveaux ainsi que de services de consultation. Le CCHST fournirait un module d'adhésion adapté pour répondre aux besoins des usagers.

En septembre 1991, le CCHST a présenté un programme d'adhésion selon lequel les membres signifient simplement leur disposition à appuyer l'idéal coopératif que représente le CCHST : promotion de la santé et de la sécurité en milieu de travail canadien et partage de l'information entre les employeurs, les travailleurs et les gouvernements. Le prix de ces adhésions s'élève entre 100 $ et 500 $. Il semble au départ que ce programme soit appuyé par la Fédération canadienne du travail et par le secteur privé. On s'attend ainsi à réaliser des recettes de 150 000 $ par année.

4. Service d'information électronique

Le CCHST offre deux gammes de produits électroniques, les disques compacts à mémoire morte (CD-ROM) et un système d'information électronique en direct, fournissant aux usagers de l'information sur l'hygiène et la sécurité au travail visant toute la gamme des activités professionnelles. On compte parmi les abonnés des gouvernements, grandes entreprises, organismes d'HST, universités, hôpitaux, bibliothèques, syndicats, consultants et membres du public en général. L'information véhiculée par ces produits électroniques est obtenue grâce à des arrangements coopératifs et des ententes d'échange ou de distribution de l'information conclues avec d'autres organismes, grâce à l'élaboration des bases de données internes ou le recours à d'autres sources. Le CCHST offre de plus un important service téléphonique appelé «LIGNE D'AIDE», qui représente un facteur clé en ce qui concerne le succès des services électroniques du CCHST.

disqueCCINFO : fournit de l'information d'HST mise à jour trois fois par année sur disques CD-ROM avec accès à plus de 50 bases de données sur l'HST. Le disqueCCINFO passera de quatre à six séries avec la version de février 1992. Les bases de données du NIOSH (National Institute for Occupational Safety and Health aux Etats-Unis), NIOSHTIC®, DIDS et RTECS® (anglais et français), seront fournies sur deux disques séparés. En plus de réaliser cette expansion, le CCHST redistribue les autres bases de données pour répondre aux besoins spécifiques des usagers actuels. Le CCHST offre des versions du disque pour ordinateurs IBM ou compatibles et Apple® MacIntosh™, pour exploitation autonome ou en réseau. Les abonnements au disqueCCINFO se sont chiffrés à 5 099. Aucune augmentation n'est prévue par rapport à l'année précédente.

Les prix des abonnements en 1992 seront les suivants :

	Série	Au Canada	A l'étranger
A^1 FTSS	300 $ CAN	300 $ US	350 $ US
A^2 Références CHIMIE	250 $ CAN	250 $ US	300 $ US
B^1 HST Canada	250 $ CAN	250 $ US	300 $ US
B^2 HST International	250 $ CAN	250 $ US	300 $ US
C^1 NIOSHTIC®	250 $ CAN	250 $ US	300 $ US
C^2 RTECS®	250 $ CAN	250 $ US	300 $ US

Disques CD-ROM de spécialités

Publications sur l'HST : Le contenu entier des publications sur l'hygiène et la sécurité au travail produites par le CCHST et par d'autres organismes, disponible sur disque CD-ROM. A sa première parution, le disque Publications sur l'HST présentera le texte complet y compris le matériel graphique contenu dans plus de 105 des publications du CCHST et dans plus de 300 de ses Infograms, 349 Fiches internationales du sécurité des substances chimiques du PISSC et 724 fiches de données sur les substances dangereuses de l'Etat du New Jersey. Un prototype de la base de données Solutions du CCHST renfermant environ 100 fiches de solutions apportées à des problèmes en milieu de travail fera aussi partie de ce disque. Le disque Publications sur l'HST sera disponible au dernier trimestre pour 1 200 $.

Législation canadienne sur l'HST : Ce disque CD-ROM donnera accès au texte complet de la législation d'HST au Canada -- fédérale, provinciale et territoriale -- en une seule source. Les usagers seront capables de repérer simultanément de l'information connexe répartie dans divers documents. Le disque Législation canadienne sur l'HST doit paraître en février 1992 pour 1 500 $.

Disque Travail Canada : Projet élaboré en collaboration avec Travail Canada pour produire un disque renfermant les bases de données et les publications de ce ministère. Les recettes provenant de ce disque seront partagées à part égale entre Travail Canada et le CCHST. Ce disque sera en vente au dernier trimestre de 1991-1992 pour 400 $.

Modules de formation multimédias : Le CCHST met au point des modules de formation interactifs multimédias sur disque CD-ROM faisant appel à du texte, des graphiques haute résolution, de l'animation et des sons. Ils sont conçus pour servir à des fins d'apprentissage individuel ou collectif et comprennent les sujets suivants :

Lésions attribuables au travail répétitif : mis au point en collaboration avec NCR Canada Ltée, ce module interactif multimédia explore les causes et effets des lésions attribuables au travail répétitif (LATR) et décrit les façons de les prévenir. On s'attend à ce que ce disque CD-ROM soit prêt en avril 1992.

HST - Collection de modules de formation : ce disque fournira des modules de formation sur divers risques pouvant exister en milieu de travail, en précisant les mesures de prévention appropriées dans différents cas. Il fait appel à de l'ancien matériel vidéotex mis à jour pour tirer parti de la nouvelle technologie interactive multimédia. Ce disque CD-ROM sera disponible en mars 1992 pour 1 000 $.

Sécurité du travail avec les produits chimiques : le CCHST élabore une série spécialisée de modules de formation couvrant divers aspects de la sécurité du travail avec les produits chimiques. Ces modules sont mis au point en collaboration avec la Société ontarienne de formation, qui fournit le financement en échange de redevances sur les ventes. On s'attend à ce que ces disques CD-ROM soient disponibles au milieu de l'an 1992.

Logiciel : En 1991-1992, la programmation permettant l'installation du disquecCCINFO directement à partir du disque CD-ROM a été achevée. À partir de février 1992, les abonnés pourront installer leurs disquesCCINFO directement à partir du disque CD-ROM, sans passer par une disquette séparée.

Le texte d'aide, anciennement fourni sur disquette, a maintenant été ajouté en contexte au disqueCCINFO. Ceci permet aux abonnés d'obtenir directement à partir du disque une description en bref de chaque base de données ainsi que de l'aide spécifique.

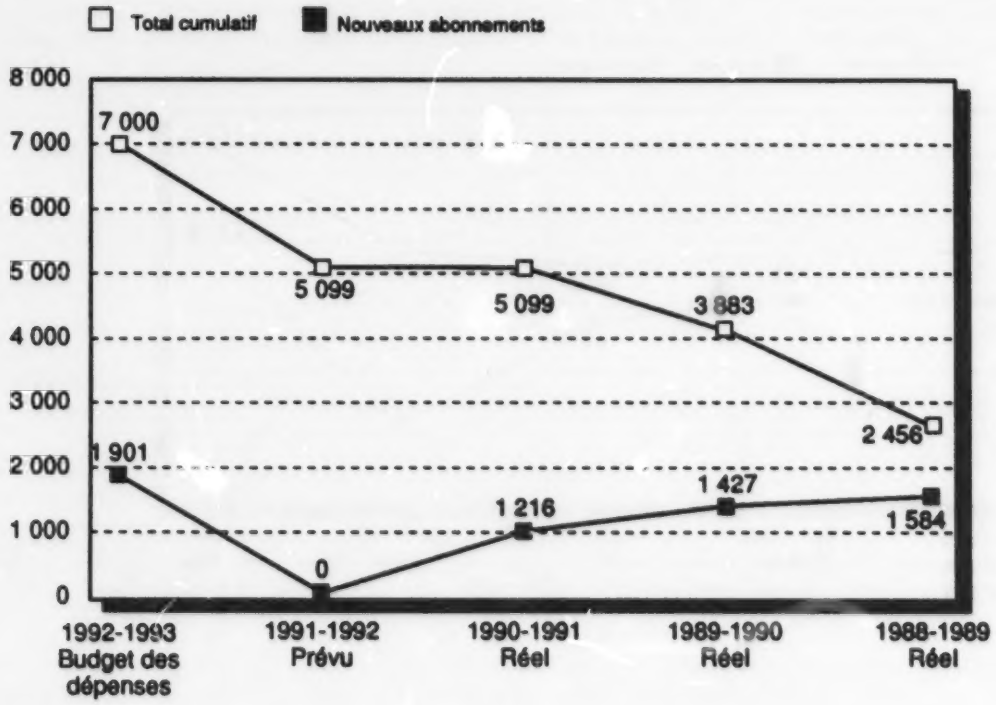
D'autres améliorations permettent aux usagers de visionner plus facilement l'information qu'ils ont repérée. On peut par exemple faire afficher plan de lignes à l'écran que le nombre habituel de vingt-cinq. Le CCHST a également mis au point une version améliorée du logiciel CCFIND offrant plus de flexibilité pour l'entretien et la mise à jour.

Pour mieux gérer les législations et publications qui feront partie de ces nouveaux disques, le CCHST a créé son propre logiciel de publication, CCPUB, basé sur le très populaire logiciel Windows 3.0. CCPUB rend possible des fonctions comme le visionnement simultané de plusieurs documents ou images, l'emploi de texte en couleur, en caractères gras, en italique ou souligné, le repérage par mot clé et le chaînage immédiat.

Pour élaborer les modules de formation interactifs multimédias, il faut toute une variété de logiciel : codage machine, palette électronique, animation, effets sonores et traitement supplémentaire. Le CCHST a dû effectuer beaucoup de programmation pour intégrer convenablement tout ce logiciel aux fins des modules de formation. Un travail de programmation important a été entrepris pour développer une interface avec le logiciel de codage pour organiser le texte, les graphiques, les sons, l'animation, les effets spéciaux, d'autres éléments de l'écran, ainsi que l'exploration.

Système de messagerie/panneau d'affichage électronique : Le CCHST donnera accès à son système de panneau d'affichage électronique (SPA) au début de 1992. Ce service permettra aux usagers de communiquer directement entre eux et avec le CCHST ainsi que d'effectuer des fonctions comme la commande d'abonnements. Le SPA sera offert comme service d'abonnement par l'intermédiaire de Datapac, le réseau de transmission des données de Telecom Canada, et à l'étranger par l'intermédiaire de divers réseaux de transmission des données.

Tableau 8 : **Abonnements au disqueCCINFO (Total annuel et cumulatif)**

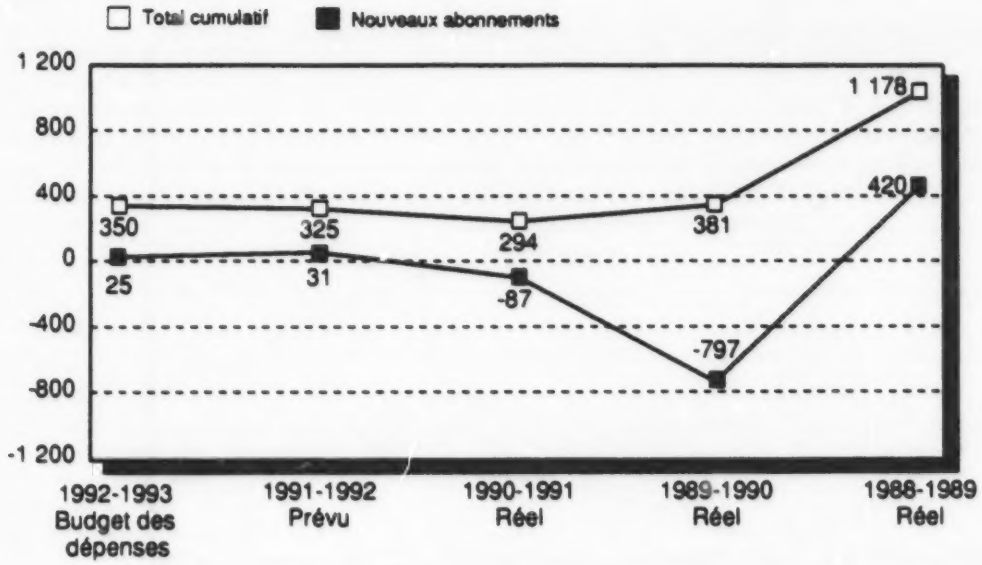


ligneCCINFO : Ce service en direct est actuellement offert à l'échelle mondiale. Le prix de l'abonnement annuel a été augmenté de 250 $ à 400 $ le 1er avril 1991.

L'interrogation de la ligneCCINFO peut se faire entièrement en anglais ou en français. Plusieurs des bases de données proprement dites sont bilingues. Un menu d'introduction bilingue guide l'usager étape par étape vers la base de données de son choix ou vers les descriptions et instructions qu'il lui faut. Les usagers peuvent aussi demander des nouvelles du CCHST, de ses services et de ses produits électroniques.

En 1989-1990, on se proposait de faire passer à 1 478 le chiffre des usagers de la ligneCCINFO. En janvier 1990, un droit d'abonnement annuel de 250 $ a été demandé pour ce service qui avait été gratuit jusque là. Le nombre des usagers est passé de 1 178 à 294 à compter du 31 mars 1991. Au 25 octobre 1991, les abonnements annuels étaient remontés à 345, plus 110 autres usagers payant à l'utilisation au tarif de 30 $ l'heure facturé mensuellement chaque mois que la ligneCCINFO a été utilisée. Le facturage minimal est fixé à 30 $.

Tableau 9 : **Organismes reliés à la ligneCCINFO (Total annuel et cumulatif)**



5. Bases de données et enregistrements

Le CCHST calculait anciennement ses progrès selon le nombre d'enregistrements créés pendant l'année pour les bases de données faisant partie du disqueCCINFO et de la ligne CCINFO. Il ne convient plus d'utiliser un tel indicateur de rendement puisque le CCHST s'oriente vers l'autonomie financière grâce à la vente de ses produits. L'efficacité des bases de données et enregistrements créés sera jugée selon la quantité de produits vendus et le montant des recettes créées.

Tableau 10 : **Nombre d'enregistrements créés**

	Prévu 1991-1992	Réel 1990-1991	Réel 1989-1990	Réel 1988-1989	Réel 1987-1988
Nombre d'enregistrements créés pendant l'année	24 000	27 000	27 323	28 420	21 434
Total, y compris les enregistrements fournis par d'autres organismes	550 000	490 000	427 876	343 866	289 894

6. Echange d'information

L'information s'échange grâce à des ententes conclues aux niveaux national et international selon lesquelles l'information parvient au Centre et est redistribuée par lui.

Devant le coût extrêmement élevé de la création des bases de données, le CCHST s'efforce de plus en plus d'échanger librement ses bases de données et ses connaissances techniques avec d'autres organismes et d'autres pays.

7. Production de disques CD-ROM à contrat

Le CCHST a entrepris un projet avec Travail Canada visant la production d'un disque CD-ROM renfermant les bases de données législatives et les publications de ce ministère. Deux numéros de la base de données anglais-français TERMIUM, élaborée par le Secrétariat d'État, ont aussi été mis sur CD-ROM. Il y aura trois autres parutions en 1992-1993.

8. Publications

L'éventail des publications du CCHST s'étend des INFOGRAMS d'une page à des rapports techniques.

Une liste complète des publications du CCHST, dont le nombre s'élevait à plus de 350 à la fin de l'année, est publiée dans chaque numéro du bulletin <<Au Centre>>. Les publications servent aussi pour donner réponse à certaines questions par le truchement du Service des demandes de renseignements.

<<Au Centre>> : Le magazine «Au Centre» est distribué gratuitement par le CCHST à ceux qui en font la demande, dans l'une ou l'autre des langues officielles.

Un comité interne avait reçu pour tâche de faire un examen complet du contenu et de la présentation du magazine. On prévoit qu'au moyen de la réduction des coûts, de l'adoption d'une nouvelle présentation, de l'augmentation du nombre de lecteurs et de la publication d'une plus grande variété d'articles, le magazine deviendra financièrement autonome et aura un tirage de 15 000 exemplaires.

Publications/Abonnements : Au 19 novembre 1991, 13 publications et de nombreux Infograms attendaient d'être publiés. On ne crée plus de nouvelles publications sans le parrainnage d'un organisme externe. La politique du CCHST en ce qui a trait aux publications est que n'importe qui peut obtenir gratuitement un exemplaire unique des publications du CCHST. Cette politique se maintient. Les exemplaires multiples peuvent être obtenus sur paiement.

En 1991-1992, le CCHST a réadapté et regroupé les publications par sujet. Cette nouvelle classification facilite le procédé de commande, donne plus de valeur aux publications et les rend plus attrayantes pour les clients. Les nouvelles publications sont mises en vedette dans <<Au Centre>> et on les incorpore à la liste des publications.

- Exemplaire unique d'un document sommaire : 3 $.
- Recueils de publications : Trousses organisées dans des classeurs pour plus de facilité dans la consultation et le rangement, de 16,00 $ CAN à 132,00 $ CAN.
- Collections complètes de publications : L'éventail complet des documents publiés par le CCHST sur un sujet particulier. Ces collections peuvent renfermer deux ou plusieurs des recueils offerts dans des classeurs et elles représentent une économie par rapport aux prix individuels, de 39,00 $ CAN à 223,00 $ CAN.

Rubrique Travailleur averti : La Chronique de Ramazzini, présentée sous forme de questions et réponses, fournissait gratuitement des articles d'environ 800 mots à publier dans des bulletins et magazines canadiens pour promouvoir la connaissance et la compréhension en matière d'hygiène et de sécurité au travail. Pour augmenter la diffusion de cette rubrique et déterminer si elle peut devenir financièrement autonome, on a décidé de lui donner un nouveau nom et de la présenter sous forme d'exposé plutôt que de question et réponse. Cette rubrique sera évaluée en 1992-1993.

Tableau 11 : **Distribution des publications**

Publications	1992-1993 Budget des dépenses	1991-1992 Prévu	1990-1991 Réel	1989-1990 Réel	1988-1989 Réel
Publications techniques	15 000	23 000	26 266	113 632	151 148
Infograms	20 000	45 000	84 052	213 227	197 402
Au Centre	46 000	46 000	214 803	180 761	144 035
Travailleur averti et Ramazzini	550 000	550 000	1 986 372	1 947 712	2 849 367

9. Séances d'information

La diffusion de l'information et des opinions éclairées s'effectue par le truchement de séances d'information au cours desquelles les partenaires sociaux intéressés à l'hygiène et à la sécurité au travail définissent et élaborent des bases d'entente sur les questions pertinentes.

En 1991-1992, on s'attend à ce que 100 000 $ ou 3,8 % des recettes totales prévues proviennent de cette activité. En 1992-1993, le CCHST examinera le rôle et les méthodes des séances d'information pour voir si on peut les rendre financièrement autonomes.

10. Visiteurs

Le CCHST accueille chaque année des centaines de visiteurs à son siège social à Hamilton. Les délégations et les particuliers reçoivent un exposé sur les activités du CCHST et, dans bien des cas, une démonstration des produits électroniques de pointe du Centre.

En 1990-1991, 276 visiteurs représentant des conseils de sécurité et de recherche, des associations médicales et sanitaires, des institutions d'enseignement, des gouvernements et des groupes syndicaux et patronaux, ont été reçus au CCHST à Hamilton. Ces visiteurs venaient de toutes les parties du Canada et des Etas-Unis, ainsi que d'autres pays.

Section II
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme

1. Besoins financiers par article

Tableau 12 : **Détail des besoins financiers par article**

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1992-1993	Prévu 1991-1992	Réel 1990-1991
Personnel			
Traitements et salaires	6 034	6 301	6 115
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	965	834	806
Autres frais touchant le personnel	12	65	201
	7 011	7 200	7 122
Biens et services			
Transports et communications	340	867	824
Information	200	587	454
Services professionnels et spéciaux	220	1 940	1 005
Location	100	85	74
Services de réparation et d'entretien	245	230	226
Services publics, fournitures et approvisionnements	350	338	311
Autres subventions et paiements			
	1 455	4 047	2 894
Total des dépenses de fonctionnement	8 466	11 247	10 016
Capital - Acquisition de matériel	300	224	261
Total des dépenses	8 766	11 471	10 277
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	5 000	2 650	1 689
Partage des coûts [1]	1 800		
	1 966	8 821	8 588

1. Le financement doit être obtenu grâce à des négociations de partage des coûts avec les employeurs, les travailleurs et les provinces. Selon le succès de ces négociations, le CCHST cherchera à obtenir un financement supplémentaire s'élevant jusqu' à 1,8 million de dollars au moyen de budgets des dépenses supplémentaires pour couvrir les coûts de transport, communication, publicité et services professionnels. Ces fonds seront nécessaires pour couvrir les frais de fonctionnement, sans quoi les services gratuits du CCHST pourraient être en danger ou les recettes projetées à 5,0 millions de dollars pourront ne pas être entièrement réalisées.

2. Besoins en personnel

Tableau 13 : **Détail des besoins en personnel**

	Années-personnes*			Echelle des traitements actuelle	Provision pour le traitement annuel moyen 1992-1993
	Budget des dépenses 1992-1993	Prévu 1991-1992	Réel 1990-1991		
Gestion	5	6	6	69 400 - 138 300	93 452
Personnel scientifique et professionnel					
Recherche scientifique et médecine	45	46	51	35 957 - 111 560	59 774
Bibliothéconomie	1	1	2	25 371 - 60 147	39 629
Administration et service extérieur					
Service administratif	11	12	10	17 470 - 72 817	38 921
Administration du système informatique	8	8	8	22 310 - 73 032	45 767
Services d'information	7	8	8	17 329 - 65 839	41 384
Traduction	3	3	3	18 000 - 60 501	44 747
Autres	3	3	3	15 516 - 70 600	51 505
Personnel technique					
Dessin et illustration	2	2	2	19 852 - 51 443	36 415
Soutien administratif					
Traitement des données	9	11	9	17 165 - 47 383	33 420
Commis aux écritures et aux règlements	15	16	17	16 504 - 40 509	29 356
Secrétariat, sténographie et dactylographie	14	16	17	16 356 - 40 768	27 333
Fonctionnement					
Services généraux	1	1	2	16 989 - 51 984	30 221
	124	133	138		

* **Année-personne :** Signifie l'emploi d'une personne pendant une année complète, ou l'équivalent (par example trois personnes employées pour quatre mois chacune). Une année-personne peut représenter du personnel régulier (au Canada ou à l'étranger) employé de façon continue ou non continue, à temps plein ou à temps partiel, du personnel saisonnier, occasionnel ou temporaire et autres types d'employés. Les années-personnes du CCHST ne sont pas contrôlées par le Conseil du Trésor, mais elles sont indiquées dans la Partie III du Budget des dépenses, pour fins de comparaison avec les années précédentes, comme justification des besoins en personnel soumis dans le Budget des dépenses.

3. Revenu

En octobre 1990, le CCHST a élaboré et mis en place son premier Plan de fonctionnement d'entreprise. Après une année d'expérience, le Plan de fonctionnement d'entreprise a été mis à jour. Ce Plan révisé comprend un exposé des tâches, objectifs et résultats que le CCHST doit réaliser pour le 31 mars 1995, conformément au mandat que lui confie la Loi et aux objectifs de récupération approuvés par le ministre et le Conseil du Trésor.

Tableau 14 : **Sources de revenu pour la récupération des coûts**

(en milliers de dollars)	**Budget des dépenses 1992-1993**	Prévu 1991-1992	Réel 1990-1991	Réel 1989-1990	Réel 1988-1989
disqueCCINFO	**1 879**	1 425	964	582	263
Disques thématiques	**2 362**	235	-	-	-
Service d'abonnement aux premiers tirages des publications	-	-	66	110	-
Trousses de publications	**12**	12	-	-	-
Recettes des démonstrations, consultations et vidéotex	-	-	-	96	26
Droits de raccordement à la ligneCCINFO	**140**	160	79	93	-
Ateliers/conférences	-	150	59	220	59
Publications, en nombre ou sur demande particulière	**48**	48	70	50	56
Service NOMS DE MARQUE sur bande	-	-	6	8	-
Revenu publicitaire de <<Au Centre>>	**3**	3	6	7	-
Divers	**6**	-	22	25	1
Adhésions	**150**	83	-	-	-
Nouveaux projets	**400**	534	417	-	-
	5 000	2 650	1 689	1 191	405

Nota : En 1992-1993, le CCHST s'efforce de récupérer 5,0 millions de dollars de ses frais de fonctionnement grâce à la vente de ses produits et services. De plus, des négociations ont été entreprises pour obtenir 1,8 million grâce au cofinancement tripartite et 1,8 million de dollars grâce à des budgets des dépenses supplémentaires. Ces recettes sont à valoir directement sur le crédit.

4. Côut net du Programme

Le Budget des dépenses de 1992-1993 du Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail ne comprend que les crédits devant être autorisés. Pour faire une analyse des coûts complets, il faut tenir compte des services fournis gratuitement.

Les détails de ces coûts sont donnés au tableau 15.

Tableau 15 : **Coût net du Programme pour 1992-1993**

(en milliers de dollars)	Budget Principal 1992-1993	Plus autres coûts*	Coût net estimatif du Programme 1992-1993	1991-1992
	1 966	324	2 290	9 145

* Les autres coûts de 323 999 $ comprennent :

- Locaux fournis sans frais par Travaux publics Canada 309 999
- Emission des chèques et autres services comptables fournis sans frais par Approvisionnements et Services Canada 14 000

B. Services d'information électroniques

Grâce à des ententes de collaboration, le CCHST a pu rassembler et maintenir la collection électronique de fiches techniques sur la sécurité des substances la plus importante au monde. C'est aussi par la collaboration que le Centre a obtenu gratuitement les services de plusieurs grands secteurs de l'industrie de l'informatique et a établi un réseau national de redistribution de l'information produite par le Centre. Le Centre s'est également procuré sans frais certaines bases de données très importantes par leur volume et par leur contenu. Deux d'entre elles, RTECS® (Registry of Toxic Effects of Chemical Substances) et NIOSHTIC® (une base de données bibliographiques internationales) ont été créées par le NIOSH (National Institute for Occupational Safety and Health).

On assiste à une convergence des besoins d'information sur les produits chimiques que l'on retrouve en milieu de travail, à la ferme, à la maison et dans l'environnement. Le Centre jouit d'une situation idéale pour répondre à ces attentes et suivre les tendances qui s'annoncent, car (1) il est doté de la banque de données Information chimique en direct et (2) il jouit d'une collaboration grandissante.

3. Revenu

En octobre 1990, le CCHST a élaboré et mis en place son premier Plan de fonctionnement d'entreprise. Après une année d'expérience, le Plan de fonctionnement d'entreprise a été mis à jour. Ce Plan révisé comprend un exposé des tâches, objectifs et résultats que le CCHST doit réaliser pour le 31 mars 1995, conformément au mandat que lui confie la Loi et aux objectifs de récupération approuvés par le ministre et le Conseil du Trésor.

Tableau 14 : **Sources de revenu pour la récupération des coûts**

(en milliers de dollars)	**Budget des dépenses 1992-1993**	Prévu 1991-1992	Réel 1990-1991	Réel 1989-1990	Réel 1988-1989
disqueCCINFO	1 879	1 425	964	582	263
Disques thématiques	2 362	235	-	-	-
Service d'abonnement aux premiers tirages des publications	-	-	66	110	-
Trousses de publications	12	12	-	-	-
Recettes des démonstrations, consultations et vidéotex	-	-	-	96	26
Droits de raccordement à la ligneCCINFO	140	160	79	93	-
Ateliers/conférences	-	150	59	220	59
Publications, en nombre ou sur demande particulière	48	48	70	50	56
Service NOMS DE MARQUE sur bande	-	-	6	8	-
Revenu publicitaire de <<Au Centre>>	3	3	6	7	-
Divers	6	-	22	25	1
Adhésions	150	83	-	-	-
Nouveaux projets	400	534	417	-	-
	5 000	2 650	1 689	1 191	405

Nota : En 1992-1993, le CCHST s'efforce de récupérer 5,0 millions de dollars de ses frais de fonctionnement grâce à la vente de ses produits et services. De plus, des négociations ont été entreprises pour obtenir 1,8 million grâce au cofinancement tripartite et 1,8 million de dollars grâce à des budgets des dépenses supplémentaires. Ces recettes sont à valoir directement sur le crédit.

4. Côut net du Programme

Le Budget des dépenses de 1992-1993 du Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail ne comprend que les crédits devant être autorisés. Pour faire une analyse des coûts complets, il faut tenir compte des services fournis gratuitement.

Les détails de ces coûts sont donnés au tableau 15.

Tableau 15 : **Coût net du Programme pour 1992-1993**

(en milliers de dollars)	Budget Principal 1992-1993	Plus autres coûts*	Coût net estimatif du Programme 1992-1993	1991-1992
	1 966	324	2 290	9 145

* Les autres coûts de 323 999 $ comprennent :

- Locaux fournis sans frais par Travaux publics Canada 309 999
- Emission des chèques et autres services comptables fournis sans frais par Approvisionnements et Services Canada 14 000

B. Services d'information électroniques

Grâce à des ententes de collaboration, le CCHST a pu rassembler et maintenir la collection électronique de fiches techniques sur la sécurité des substances la plus importante au monde. C'est aussi par la collaboration que le Centre a obtenu gratuitement les services de plusieurs grands secteurs de l'industrie de l'informatique et a établi un réseau national de redistribution de l'information produite par le Centre. Le Centre s'est également procuré sans frais certaines bases de données très importantes par leur volume et par leur contenu. Deux d'entre elles, RTECS® (Registry of Toxic Effects of Chemical Substances) et NIOSHTIC® (une base de données bibliographiques internationales) ont été créées par le NIOSH (National Institute for Occupational Safety and Health).

On assiste à une convergence des besoins d'information sur les produits chimiques que l'on retrouve en milieu de travail, à la ferme, à la maison et dans l'environnement. Le Centre jouit d'une situation idéale pour répondre à ces attentes et suivre les tendances qui s'annoncent, car (1) il est doté de la banque de données Information chimique en direct et (2) il jouit d'une collaboration grandissante.

1. Bases de données sur l'information chimique

Voici la liste des bases de données sur l'information chimique :

- FTSS : Est le répertoire créé à partir des fiches techniques sur la sécurité des substances fournies par les fabricants (fournisseurs) de produits à appellation commerciale.

- INFOCHIM : Renferme des renseignements relatifs à l'hygiène et à la sécurité en ce qui a trait aux substances chimiques pures que peuvent renfermer les produits à appellation commerciale.

- RTECS® : Est la version informatique du Registry of Toxic Effects of Chemical Substances produit par le NIOSH. Les codes y ont été remplacés par des textes explicatifs.

- RENSEIGNEMENTS ET INFORMATION SUR LES PRODUITS ANTIPARASITAIRES (RIPA) : Identifie et décrit les produits homologués au Canada en vertu de la Loi sur les produits antiparasitaires; préparée par la Direction des pesticides, Agriculture Canada.

- SYSTEME D'INFORMATION SUR LA LUTTE DIRIGEE (SILD) : Comprend six bases de données sur divers aspects de la mise au point des produits antiparasitaires, depuis leur arrivée au Canada pour fins de recherche jusqu'à l'homologation. SILD est gérée et développée par la Section d'information sur la recherche scientifique (SIRS) d'Agriculture Canada.

- TRANSPORT OF DANGEROUS GOODS (TDG)/HAZARDOUS MATERIALS (49CFR) : Contient des renseignements sur les règlements relatifs à l'emballage et à l'expédition des produits à appellation reconnue pour fins de transport routier ou ferroviaire au Canada et aux Etats-Unis.

- CHEMICAL EVALUATION SEARCH AND RETRIEVAL SYSTEM (CESARS) : Créée conjointement par le Michigan Department of Natural Resources (MDNR) et le ministère de l'Environnement de l'Ontario (MEO). Renferme de l'information concernant les produits chimiques qui influent sur l'environnement. CESARS se divise en 23 domaines par sujet et la plupart des études comprennent un bref résumé renfermant de l'information clé sur la conception des expériences et leurs résultats.

- LISTE INTERIEURE DES SUBSTANCES : Répond à une exigence de la Loi canadienne sur la protection de l'environnemnt (LCPE). Liste des substances qui, entre le 1er janvier 1984 et le 11 décembre 1986, étaient : (a) fabriquées ou importées au Canada à raison d'au moins 100 kg par année civile, (b) vendues sur le marché canadien ou (c) utilisées à des fins de fabrication commerciale au Canada.

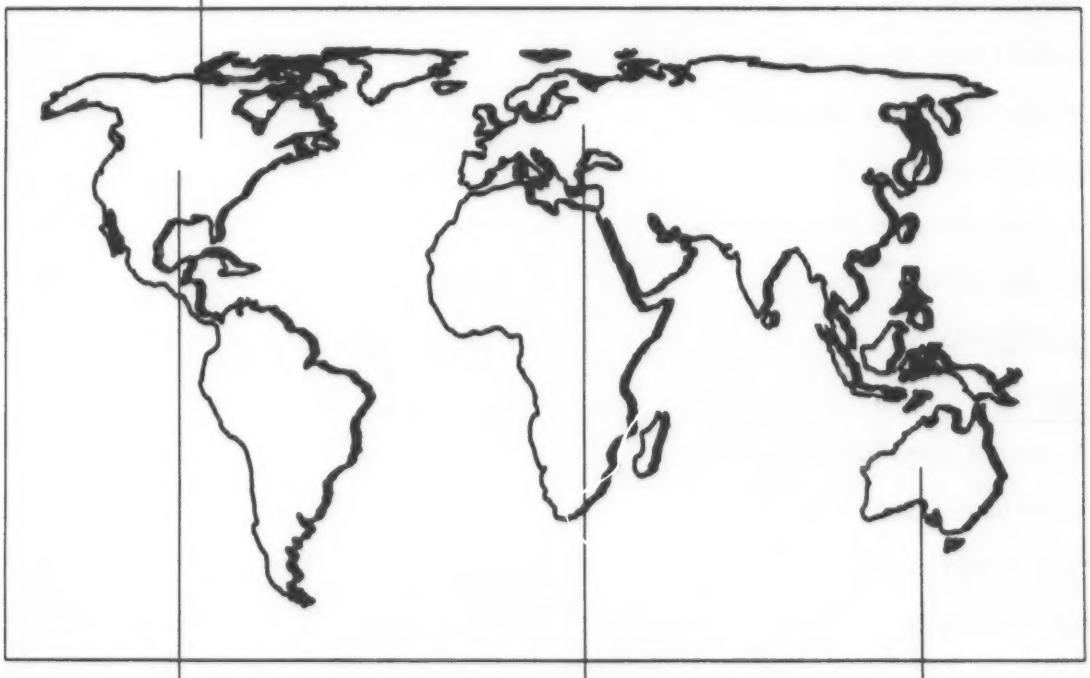
2. Collaboration

Chaque année, d'importantes associations d'HST, institutions d'enseignement, agences de santé, administrations publiques et d'autres organismes collaborent de diverses façons à l'élaboration de la collection de bases de données.

Tableau 16 : **Accords de coopération du CCHST**

Agriculture Canada
Association canadienne de normalisation
Centre canadien de recherche sur l'informatisation du travail
Environnement Canada
Association pour la prévention des accidents industriels (APAI)

Ministère de l'Environnement de l'Ontario
National Data Networks Inc.
NCR Canada Ltée
Ryerson Polytechnical Institute
Secrétariat d'Etat
Société ontarienne de formation
Travail Canada
Vostech Systems Incorporated



American Chemical Society
Chemron Incorporated
MetroHealth
Ministère de la santé de l'Etat du New Jersey
National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH)
Nickel Producers Environmental Research Association (NIPERA)

Centre d'informations de sécurité et de santé au travail (Suisse) (relevant du BIT)
Health and Safety Executive (R.-U.)
Institut de recherche sur la technologie industrielle (République de Chine)
Institut national de recherche et de sécurité (France)
Ministère de l'environnement d'Italie
Organisation mondiale de la santé (Suisse)
Settore Documentazione e informazione (Italie)

Victorian Institute of Occupational Safety and Health
Worksafe Australia (commission nationale d'HST)

C. Index des sujets

	Page
Adhésions	6, 19
disqueCCINFO	6, 20
Disque Travail Canada	21
Disque Sécurité du travail avec les produits chimiques	21
Disque HST - Collection de modules de formation	21
Disque Publications sur l'HST	20
Disques Lésions attribuables au travail répétitif	21
Disques CD-ROM de spécialités	20
Echange d'information	25
Enregistrements des bases de données	25, 32
Ententes de collaboration	32, 33
ligneCCINFO	23
Logiciel	21
Modules de formation multimédias	21
Nouveaux produits	7
Panneau d'affichage	22
Plan d'entreprise	12
Publications	6, 26
Revenu	30
Récupération des coûts	13, 30
Séances d'information	27
Service des demandes de renseignement	6, 15
Système de messagerie/panneau d'affichage électronique	7, 22
Visiteurs	27